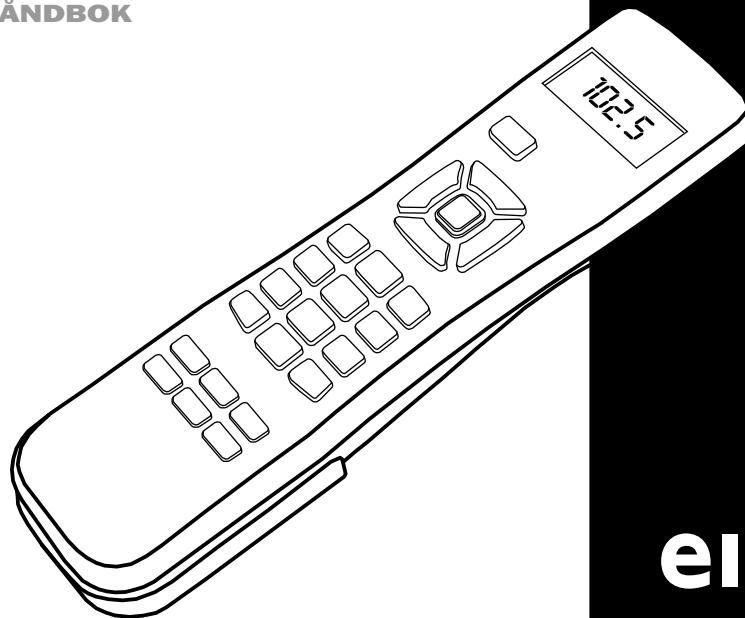


ENG 1 **USER'S MANUAL**
D 11 **BENUTZERHANDBUCH**
F 21 **MANUEL DE L'USUAIRE**
NL 31 **GEBRUIKERSHANDLEIDING**
I 41 **MAMANUALE DELL'UTENTE**
N 51 **BRUKERHÅNDBOK**



KBSOUND®

eISSOUND

It's Soundlife!

Important Safety Instructions

Before installing the unit, please read and follow the instructions provided in the Installation Manual included in this kit.

Before operating the unit, please read and follow the instructions provided in this User's Manual thoroughly and save it for future reference.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock:

install in accordance with the manufacturer's instructions

do not expose this apparatus to dripping and splashing

do not use this product near water

do not attempt to disassemble this unit

do not block any ventilation openings

do not install near any heat sources such as radiators, stoves or other equipments that produce heat.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly mentioned in this manual could void your authority to operate this equipment.

This product has been designed and tested to provide reasonable protection against harmful interference in residential installation. However there is no guarantee that interference will not affect in a particular installation. In these cases, reorient the receiving antenna, try to increase the separation between the equipment and the source of interference and/or connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the source of interference is connected.

The entire risk of the installation, use, results and performance are borne by you.

When used as a mechanism to disconnect from the current network, a socket plug, or a device connector; the disconnecting mechanism must be easily accessible at all times. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Use a certified technician for installation, repair and/or maintenance of this equipment and comply with all the regulations in force in each country. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to dripping and splashing, does not operate normally, or has been dropped.

To change the batteries remove the cover pressing on the tab while lifting the cover. Use batteries type AAA 1,5V. Do not discard used batteries with household waste



Table of Contents

1

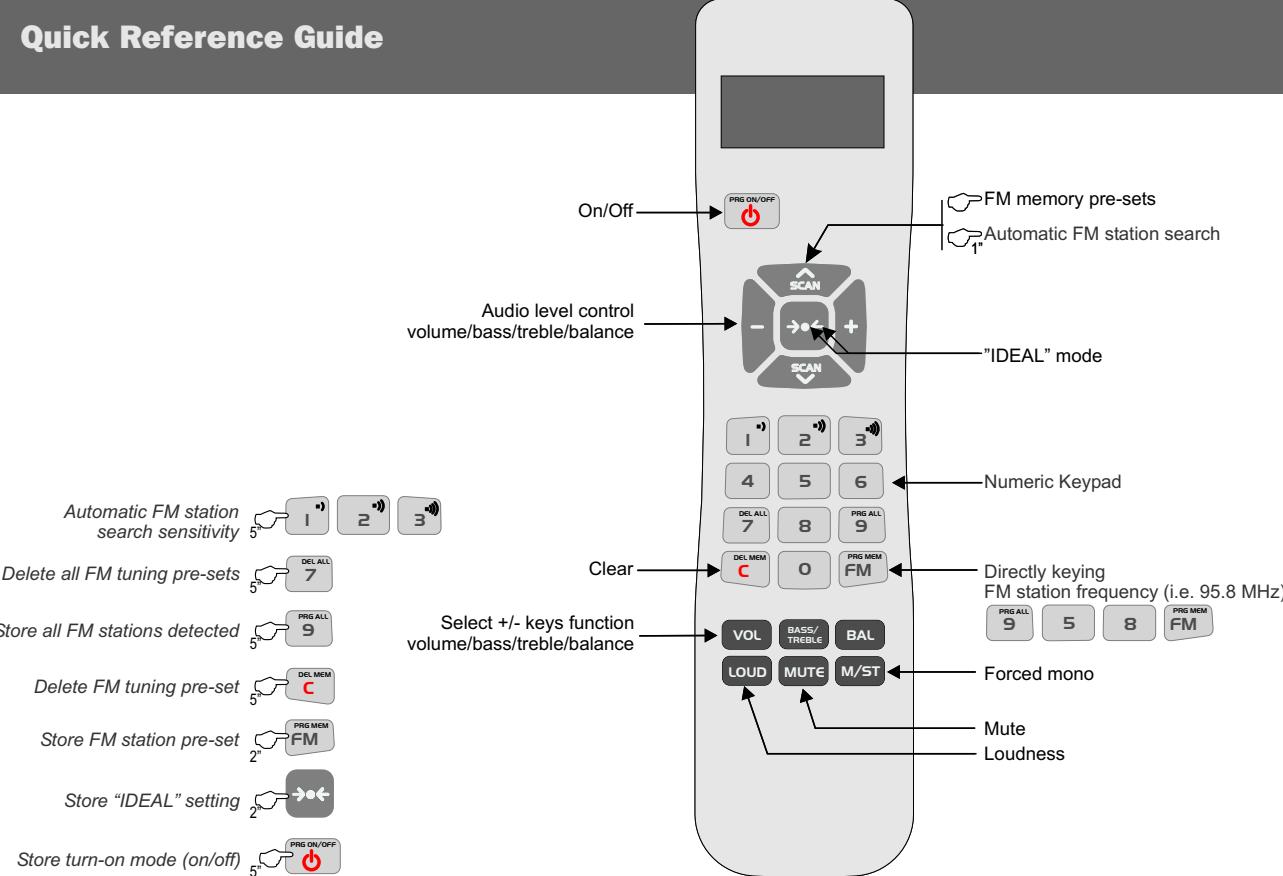
ENG

Quick Reference Guide	-----	2
1. Introduction	-----	3
2. General Operating Notes	-----	4
3. Operating Audio Functions	-----	5
4. Operating the FM Tuner	-----	6
4.1 Station Search		
4.2 Directly Keying Station Frequency		
4.3 Tuning to FM Memory Pre-Sets		
4.4 Storing and Clearing Station Frequencies Manually		
4.5 Storing and Clearing Station Frequencies Automatically		
4.6 Adjusting StationSearch Sensitivity		
5. Selecting Turn-On Mode	-----	9
6. "Ideal" mode	-----	10
7. Play your iPod® through KB5OUND®	-----	10

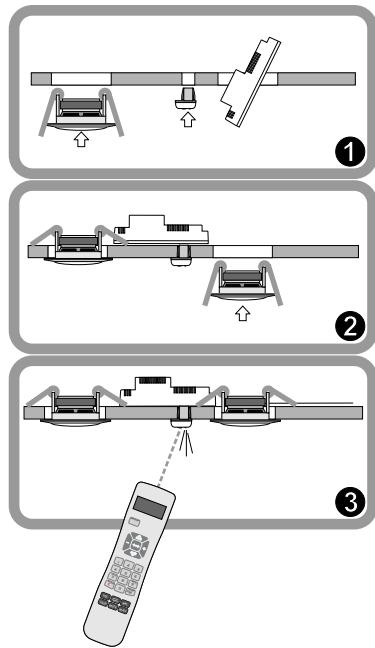
Technical Specifications

42696,42699,4269B	MIN	NORMAL	MAX	COMMENTS
Measurements		181x50x52		mm
Voltage	185	230	265	Vac 50Hz
Consumption demand			10	W
Output signal (16 ohms)			1,5	W terminals D.I
Passband	20		15.000	Hz
Distortion		0,1	0,4	%
Frequency range	87,5		108	MHz
Antenna impedance		75		ohms terminals A.M
Antenna sensitivity		3,5	5	uV
Tuner distortion			2	%
Number of station pre-sets			30	

Quick Reference Guide



1. Introduction



Introducing KBSOUND®, a sound device especially designed for easy and quick installation, without building work, cabling or pre-installations involved. Its four components (remote control, loudspeakers, electronic device, and IR capsule) provide an FM tuner that perfectly blends into the kitchen or bathroom décor installed in the furnishings.

Its operation is simple and easy by using a remote control unit with a display screen. The screen displays constant information about the state of the sound device installed in the ceiling, such as station frequency tuned, volume, bass, treble, etc.

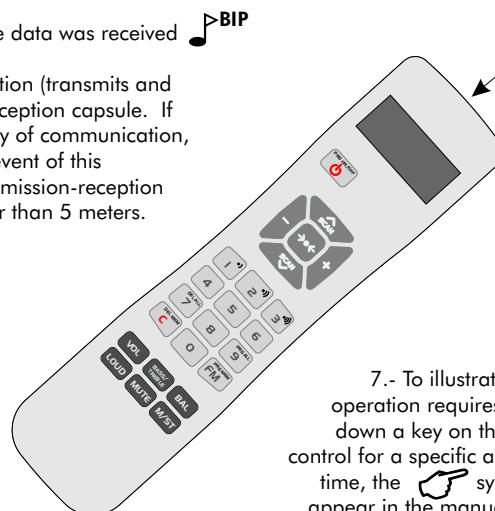
Blending perfectly into the décor of the kitchen or bathroom, the KBSOUND® kit provides the following features:

- Remote control:
 - ▶ Display screen that visualizes the functions
 - ▶ Volume, bass, treble and balance control
 - ▶ 'Forced Mono' function
 - ▶ Ability to directly key in desired station frequency
 - ▶ Ability to automatically store into memory stations received with the best quality
 - ▶ 30 memory pre-sets
 - ▶ "Intelligent" loudness: automatic adjustment to the signal volume
- IR receiver/transmitter
- Loudspeakers
- 1.5W+1.5W power
- Sound device with built-in FM tuner (does not require an external power supply)

The components supplied in this kit are for installation and use in the manner and for the purpose described in the installation manual and the user manual. The installation must also comply with each country's current regulations. This manual assumes that the KBSOUND® unit has been correctly installed and is fully operational. If the device has not been installed yet, follow the instructions provided in the Installation Sheet included in this kit.

2. General Operating Notes

- 1.- None of the functions (except ON/OFF) work unless the remote control is in "on" mode.
- 2.- Functions pertaining to operating the audio signal only work when "mute" is cancelled.
- 3.- Once the KB5OUND® is connected to the mains, it will remain powered even it is in OFF state. That means that the OFF state (as indicated in this manual) really means a "standby" state
- 4.- A short BEEP sound signal indicates that the data was received 
- 5.- The remote control unit exchanges information (transmits and receives data) by means of the transmission-reception capsule. If at any time there is a failure in the synchronicity of communication, the screen will display the  symbol. In the event of this occurring, point the remote control to the transmission-reception capsule at a straight-line distance of no greater than 5 meters.
- 6.- The remote control display will automatically turn off when there has been no keying activity for more than a few seconds, ensuring more efficient battery usage. To view the display information at any time, point the remote control to the transmission-reception capsule and press the 



5m



The KB5OUND® will turn on with the audio and station frequency settings saved as "ideal" mode settings (see chapters 5 and 6) when the unit is connected to a power supply.

- 7.- To illustrate that an operation requires holding down a key on the remote control for a specific amount of time, the  symbol will appear in the manual next to the key.



When switched off and on while connected to the power supply, the audio and station frequency settings will be as when the unit was switched off with the remote control ON/OFF key

3. Operating Audio Functions

If the control unit is off, a brief press on the **ON/OFF key** will gradually turn on the unit (between 1 and 2 seconds).
The LED will display the word "ON"
When the control unit is off, the LED will be OFF.

Increase/decrease in the signal volume: The LED will flash to indicate the desired change in volume.

Increase/decrease in bass/treble levels: The LED will flash to indicate the desired change in the bass/treble levels.

Mute: the unit becomes silent (mute activated)

Loudness: It reinforces the bass level in terms of the signal volume, assuming a greater backing at a lower volume and a lesser backing at a higher volume.

Mono/stereo reception: When activated, this feature allows the FM stations to be received in stereo. When cleared, this feature only allows for mono reception.
Note: If the control unit's configuration is mono (see Installation Sheet supplied with this kit), the signal will always be received in mono even if the signal received by the antenna is in stereo.

Key Sequence	Display
	ON
	VOL 58
 	BAS+06 LOUD
	MUTE
	LO ON
	STEREO

4. Operating the FM Tuner

4.1 Station Search

While the search is taking place, the word "SCAN" will appear on the display screen. The screen will duly display the station frequency of the next station located.

4.2 Directly Keying Station Frequency

To directly key in an FM station frequency, sequentially press the numeric keys of the station frequency then press the FM key. For example, to select 94.7, press 9 4 7 FM.

Note: A station frequency can be keyed in as either 94.7 (9 4 7 FM) or as 94.70 (9 4 7 0 FM)

If the frequency keyed in is not correct or if more digits than necessary are keyed in, the screen will display the word "ERROR"

To clear a digit keyed in and start keying in a different frequency, press the C key

and then begin keying in the desired frequency

Key Sequence	Display
 	 SCAN
 	 102.50 FM
   	 94.70 FM
 	 ERROR
   	 94.70 FM

Key Sequence	Display
 SCAN ↑	MEM 19
 SCAN ↓	102.50 FM
 PRG ALL 9 4 DEL ALL 7 PRG MEM FM	94.70 FM
 2" PRG MEM FM	MEM 07
 2" DEL MEM C	94.70 FM
	DEL OK

4.3 Tuning to FM Memory Pre-Sets

The SCAN keys allow you to scroll through the stations stored in memory (see Chapters 2.6 and 2.7, Storing and Clearing Stations in Memory).

When stations are stored in memory they are sorted in ascending order; that is, beginning with 87.5 and ending with 108.0.

The screen will display the frequency of the station saved to that memory pre-set.

If there are no stations stored in memory, the screen will display the word "NO MEM".

4.4 Storing and Clearing Station Frequencies Manually

To store a station in memory, tune to the station (see Chapters 4.1. Station Search and 4.2. Directly Keying Station Frequency).

Hold down the FM key for 2".
The station tuned at that time will be stored in the memory.

If all the memory slots have been assigned, the current station will not be able to be stored and the screen will display the word "NO MEM".

To delete a station from memory, select the station and hold down the C key for 2". The station tuned at that time will be cleared from memory if it was previously stored.

If the station is not stored in memory, the screen will display the word "NO MEM".

4.5 Storing and Clearing Station Frequencies Automatically

To activate the storing station frequencies automatically process, hold down key 9 for 5".

When the automatic programming begins the screen will display the word "AUTO" .

The control unit will store into memory the stations that are received with the highest quality, ordered from lowest frequency (87.5 MHz) to highest frequency (108.0 MHz).

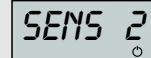
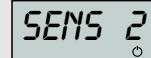
The system will use all the memory slots available, reaching the maximum of 30.

The process can take a few moments. Once the scan has been completed or once the maximum number of memory slots has been used, the process ends and a BEEP signal sounds.

To activate the clearing station frequencies automatically process for all the memory slots, hold down 7 key for 5".

4.6 Adjusting Station Search Sensitivity

To adjust the automatic station search sensitivity (see 4.1. Station Search), hold down the 1 and 3 keys (1=minimum, 3=maximum) for 5"

Key Sequence	Display
 5" 	
 5" 	
 5" 	
 5" 	
 5" 	

5. Selecting Turn-On Mode



This function is designed for use in the event that the KB5OUND® power supply is fed by a specifically designated switch. In this case, the automatic activation mode must be programmed in order to automatically turn on the KB5OUND® unit when the switch is activated.

These steps must be followed:

1. Supply power to the KB5OUND® unit by flicking the switch. The KB5OUND® unit will flicker a couple of times and turn off.
2. Turn on the KB5OUND® unit using the remote control (ON/OFF key).
3. With the KB5OUND® unit turned on, keep the ON/OFF key pressed down for 5".

If the Turn-On mode is set to "on" in this state, when power is fed to the unit, it will turn on in "ideal" mode (see Chapter 6. "Ideal Mode").

If the Turn-On mode is set to "off", when power is fed to the unit, it will turn on in "off" mode.

Key Sequence	Display
	
	

6. “Ideal” mode

The "IDEAL" mode of operation can be instantly accessed by pressing the IDEAL key on the remote control. In this mode, a specific station is played at particular levels of volume, bass, treble and loudness.

To program your "IDEAL" mode of operation, select the desired levels of volume, bass, treble and loudness, as well as the station frequency. Then hold down the IDEAL key for 2"

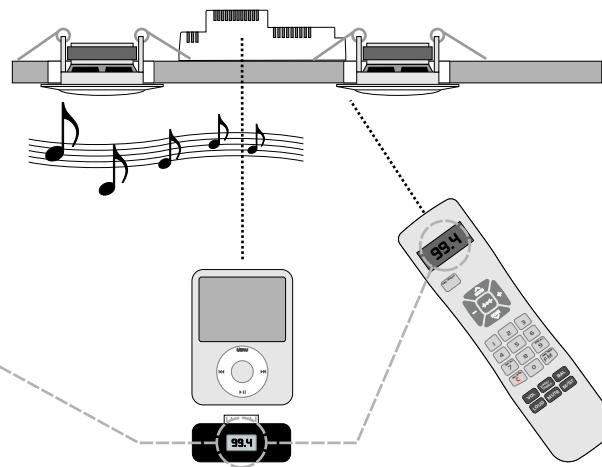
Key Sequence	Display
	
	

7. Play your iPod® through kit KBSOUND®

1. Select an FM frequency on your kit KBSOUND®. Dial a numeric frequency (see Chapter 4.2) on which you hear nothing but static noise with no audio in the background nor any of the neighboring frequencies.

2. Select the same **FM frequency** using your iTrip® or any other FM transmitter

3. From the iPod® or any other MP3 player you can change the track, album, artist, etc. anywhere in the room . No additional wires needed.



Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Im Vorfeld zur Installation des Gerätes müssen die im Handbuch für die Installation des Produkts stehenden Hinweise aufmerksam gelesen und verstanden werden. Diesen Hinweisen ist unbedingt Folge zu leisten.

Bevor Sie das Gerät bedienen sollten Sie unbedingt die im Handbuch für die Installation des Produkts stehenden Hinweise lesen. Verwahren Sie die technischen Unterlagen des Produkts für evtl. spätere Rückfragen.

WICHTIGE HINWEISE- Zur Vorbeuge gegen Brand und elektrische Entladungen:

Installieren Sie das Gerät unbedingt nach den entsprechenden Angaben des Herstellers.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Tropf- und Spritzwasser aus.

Installieren oder betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser



Demontieren Sie in keinem Fall einzelne Komponenten des Gerätes.

Decken Sie nicht die Kühlrippen des Gerätes zu.

Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen, Lampen und dergl.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Unfälle, die sich auf Umbauten oder Änderungen an dem Gerät zurückführen lassen, welche in den zusammen mit dem Produkt gelieferten technischen Unterlagen nicht in ausdrücklicher Form als zulässig erwähnt sind.

Dieses Gerät ist dafür ausgelegt und getestet innerhalb des möglichen Rahmens Schutz gegen Störungen bei festen Installationen im Hausgebrauch zu gewährleisten. Dessen ungeachtet kann nicht ausgeschlossen werden, dass Installationen der beschriebenen Art im Einzelfall von externen Quellen gestört werden. Sollte dieser Fall eintreten, empfiehlt es sich, die Antenne anders auszurichten, das Gerät in einer größeren Entfernung von möglichen Störquellen aufzustellen und/oder dasselbe an eine andere Steckdose als die anzuschließen, an der die mögliche/n Störquell/e angeschlossen sind.

Der Betreiber ist selbst dafür verantwortlich, das Gerät so aufzustellen, dass Risiken weitestgehend ausgeschlossen werden und die Benutzung, Leistung und das Ergebnis die geeigneten und erwarteten sind.

In allen Fällen, in denen als Trennvorrichtung vom Stromnetz Speisestecker oder ein Gerätestecker eingesetzt werden, hat diese Vorrichtung gut zugänglich zu sein. Sorgen Sie dafür, dass das Speisekabel nicht gequetscht oder beschädigt werden kann, dabei insbesondere an den Eingängen in die Steckdose bzw. am Gerät selbst.

Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Zubehörteile.

Die Installation, Instandsetzung und/oder Revision dieser Ausrüstung darf nur von qualifiziertem Personal und unter Einhaltung der im jeweiligen Land gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Eine Inspektion bzw. Instandsetzung ist immer dann gefordert, wenn das Gerät, das Speisekabel oder der Stecker beschädigt worden ist, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen oder Gegenstände in das Gerät gesteckt wurden, wenn das Gerät dem Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt war, wenn es auf den Boden gefallen ist und selbstverständlich wenn es nicht mehr funktioniert.

Besondere Aufmerksamkeit ist den beim Recyceln der Batterien zu beachtenden Umweltauflagen zu schenken.

Zum Batteriewechsel, bitte den Deckel öffnen. Nur Batterien vom Typ AAA 1,5V. verwenden.

Leere Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.

11 Inhaltsverzeichnis

11

D

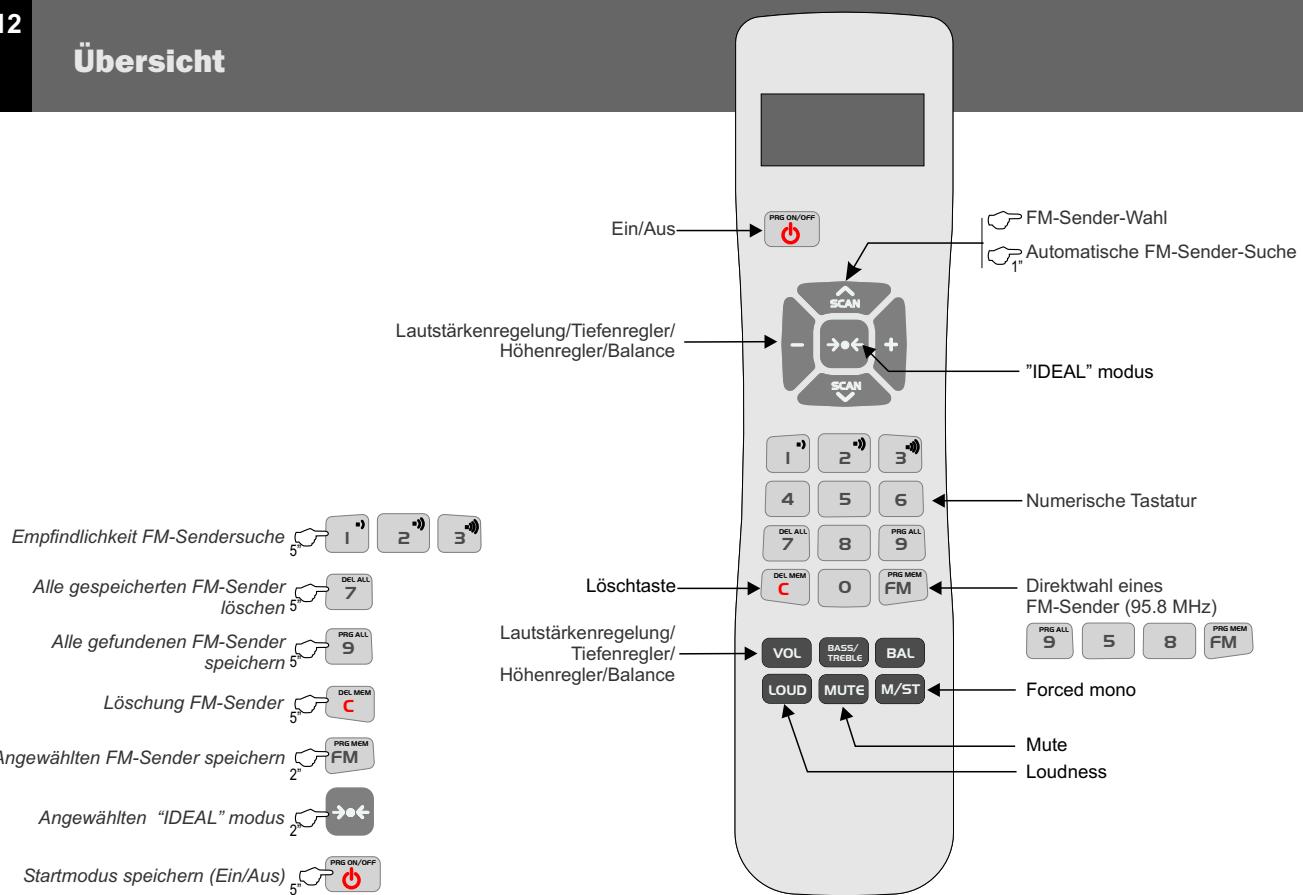
Übersicht	-----	12
1. Einführung	-----	13
2. Allgemeine Hinweise zur Funktionsweise	-----	14
3. Bedienung der Audio-Funktionen	-----	15
4. Bedienung des FM-Empfangsgeräts	-----	16
4.1 Sendersuche		
4.2 Direkte Senderanwahl		
4.3 Anwahl eines abgespeicherten Senders		
4.4 Manuelles Abspeichern und Löschen von Sendern		
4.5 Automatisches Abspeichern und Löschen von Sendern		
4.6 Einstellen der Empfindlichkeit für die Sendersuche		
5. Anwahl des Start-Modus	-----	19
6. "Ideal" modus	-----	20
7. Hören Sie Ihren iPod® über KB SOUND®	-----	20

Technische Spezifikationen

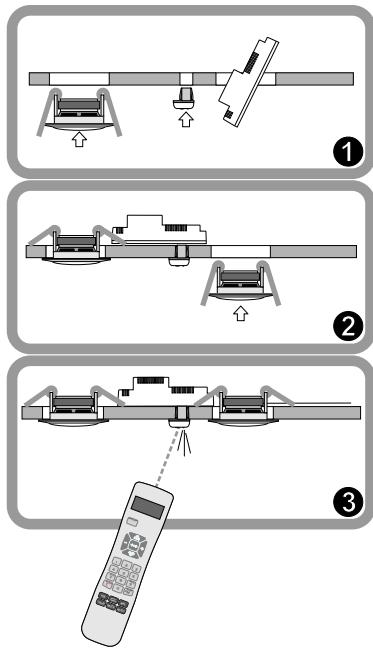
42696,42699,4269B	MIN	NORMAL	MAX	BEMERKUNGEN
Abmessungen		181x50x52		mm
Speisung	185	230	265	Vac
Verbrauch			10	W
Ausgangssignal (16 ohms)			1,5	W Klemmen D,I
Frequenzgang	20		15.000	Hz
Klinfaktor		0,1	0,4	%
Frequenzbereich	87,5		108	MHz
Impedanz Antenne		75		ohms Klemmen A,M
Empfindlichkeit Antenne		3,5	5	uV
Verzerrung des Empfängers			2	%
Speicher			30	



Übersicht



1. Einführung



KBSOUND® wird als Beschallungsmodul geboren, bei dem die schnelle und unkomplizierte Installation ohne größeren Aufwand, ohne Verkabelung und ohne Vorinstallation im Vordergrund steht. Grundsätzlich besteht das Konzept aus vier Elementen, d.h. der Fernbedienung, der Lautsprecher, dem elektronischen Steuermodul und der Infrarot-Kapsel. Damit lässt sich ein Radioempfang in der Küche und im Bad sei es in der falschen Decke oder auch einfach in einem der Möbel realisieren.

Die Bedienung des Systems ist nicht nur kinderleicht sondern auch überaus bequem. Dafür gibt es eine Fernbedienung mit einem Display, auf dem zu allen Zeiten der Zustand des in der Decke/Möbel eingebauten Beschallungsmoduls abgelesen werden kann: die Frequenz des eingestellten Senders, die Lautstärke, Höhen, Tiefen, etc.

Perfekt in die Dekoration des Bads oder der Küche integriert bietet das KBSOUND® die folgenden grundlegenden Merkmale:

- Ergonomische Fernbedienung mit:
 - ▶ Display zum Ablesen der Funktionen
 - ▶ Kontrolle der Lautstärke, Höhen, Tiefen und der Balance
 - ▶ Funktion "Forced Mono"
 - ▶ Direkte Frequenzanwahl des eingestellten Senders
 - ▶ Automatische Speicherfunktionen der mit der besten Qualität empfangenen Sender
 - ▶ 30 Speicherplätze
 - ▶ Intelligente Loudness-Funktion: automatische Ausregulierung je nach Lautstärke des Signals
- Infrarot-Empfänger/Sender
- Lautstärke
- Leistung 1,5 + 1,5 W
- Beschallungsmodul mit eingebautem UKW-Empfänger (benötigt keine externe Speisequelle)
- Beschallungsmodul mit eingebautem UKW-Empfänger (benötigt keine externe Speisequelle)

Die mit diesem Kit gelieferten Komponenten müssen in der im Installationshandbuch vorgesehenen Weise und dem ebenfalls angegebenen Zweck installiert und benutzt werden. Die Installation derselben muss ebenfalls entsprechend der in den einzelnen Ländern geltenden Vorschriften erfolgen.

Bei diesem Handbuch wird von einer korrekt durchgeföhrten Installation und betriebsgerechten Funktion der KBSOUND®-Anlage ausgegangen. Wenn die Installation noch nicht vorgenommen sein sollte, folgen Sie den in dem zusammen mit dem Kit gelieferten Handbuch für die Installation enthaltenen Anleitungen.

2. Allgemeine Hinweise zur Funktionsweise

1.- Alle Kommandos (mit Ausnahme des EIN-/AUS-Schalters) funktionieren nur bei eingeschalteter Steuerung.

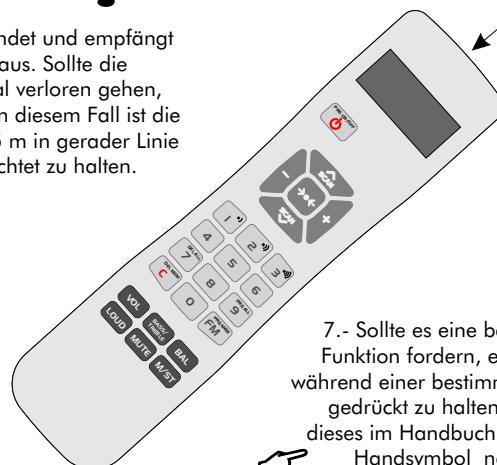
2.- Die sich auf die Steuerung des Audio-Signals beziehenden Kommandos funktionieren nur wenn die Mute-mode deaktiviert ist.

3.- Nach dem korrekt vorgenommenen Anschluss des KB5OUND® an das Leitungsnetz bleibt das Gerät auch in der OFF-Stellung unter Spannung. Das bedeutet, dass der Betriebszustand OFF - wie es auch in dem vorliegenden Handbuch geschrieben steht - den "Standby"-Zustand kennzeichnet.

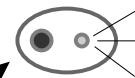
4.- Ein kurzes akustisches BIP-Signal bedeutet Daten OK 

5.- Die Fernbedienung tauscht Information (sendet und empfängt Daten) mit der Sende- und Empfänger-Kapsel aus. Sollte die Synchronisierung dieser Kommunikation einmal verloren gehen, erscheint auf dem Display die Anzeige  . In diesem Fall ist die Fernbedienung in einer Entfernung von unter 5 m in gerader Linie auf die Sende- und Empfänger-Kapsel ausgerichtet zu halten.

6.- Das Display der Fernbedienung schaltet sich automatisch ab, wenn während mehrerer Sekunden keine Taste betätigt wird. Dies hilft Energie sparen und kommt der Lebensdauer der Batterien zugute. Zum Einschalten des Displays und Ablesen der Information braucht die Fernbedienung nur auf die Sende- und Empfänger-Kapsel gehalten und die Taste  betätigt zu werden.



5m



In dem Moment, in dem an die KB5OUND® Netzspannung angelegt wird, startet diese immer mit dem im 'Ideal'-Modus (siehe die Kapitel 5 und 6) gespeicherten Audio-Pegel und Frequenz.



7.- Sollte es eine bestimmte Funktion fordern, eine Taste während einer bestimmten Zeit gedrückt zu halten, so wird dieses im Handbuch mit dem Handsymbol neben der jeweiligen Funktion angezeigt.

Solang Netzspannung anliegt, werden bei jeder Ein-/Aus-Folge der beim Ein- und Ausschalten mit der entsprechenden Taste (ON/OFF) auf der Fernbedienung zuletzt angewählte Sender und die in diesem Moment gegebenen Audio-Pegel beibehalten.

3. Bedienung der Audio-Funktionen

Im ausgeschalteten Zustand lässt sich das Modul durch kurzen Antippen der **EIN-/AUS-Taste** einschalten. Der Einschaltvorgang dauert ca. 1-2s.

Bei eingeschaltetem Modul bleibt die Leuchtanzeige EINGESCHALTET.

Bei ausgeschaltetem Modul bleibt die Leuchtanzeige AUSGESCHALTET.

Anheben/Absenken der Lautstärke des Signals: Die Leuchtanzeige blinkt zwischen den Farben um die Veränderung an der Lautstärke anzuzeigen. In dem Moment, in dem der maximale bzw. minimale Pegel erreicht ist, bleibt die Anzeige

Anheben/Absenken der Tiefen (BASS) bzw. der Höhen (TREBLE): Die Leuchtanzeige blinkt zwischen den Farben um die Veränderung an dem Tiefen- bzw. Höhen-Pegel anzuzeigen. In dem Moment, in dem der maximale bzw. minimale Pegel erreicht ist, bleibt die Anzeige

Mute: Wenn der Ton ausgeblendet wird (Mute aktiviert) blinkt die Leuchtanzeige einmal

Loudness: Mit der Loudness-Funktion werden die Tiefen in Abhängigkeit der eingestellten Lautstärke des Signals angehoben, wobei die Lautstärke in den tiefen Frequenzen verstärkt und in den hohen Frequenzen gesenkt wird.

Mono-/Stereo-Empfang: Wenn diese Taste aktiviert ist können die FM-Sender in Stereo empfangen werden. Wenn sie deaktiviert ist, wird obligatorisch in Mono empfangen

Hinweis: Wenn die Konfiguration des Moduls Monaural ist (siehe das mit dem Kit gelieferte Installationsblatt), erfolgt der Empfang grundsätzlich monaural selbst wenn das von der Antenne empfangene Signal Stereo ist.

Tastenbetätigung	Display

4. Bedienung des FM-Empfangsgeräts

4.1 Sendersuche

Während der Dauer der Sendersuche erscheint auf dem Display die Anzeige "SCAN". In dem Moment, in dem der nächste Sender gefunden ist, zeigt das Display die Frequenz desselben an.

4.2 Direkte Senderanwahl

Für die direkte Anwahl eines bekannten Senders müssen hintereinander die der Frequenz des Senders entsprechenden numerischen Tasten und abschließend die Taste FM betätigt werden.

Für die Sucher der Frequenz 94.7 sind beispielsweise die 9 - 4 - 7 - FM-Tasten zu drücken.
Hinweis: Die Frequenz eines Senders kann beispielsweise als 94,7 (9 - 4 - 7 - FM) oder als 94,70 (9 - 4 - 7 - 0 - FM) eingegeben werden.

Sollte die eingegebene Frequenz nicht korrekt sein oder es werden nicht benötigte Zahlen eingegeben, erscheint auf dem Display die entsprechende Fehlermeldung "ERROR".

Wenn Sie eine eingegebene Zahl löschen und eine andere Frequenz anwählen möchten, müssen Sie die Taste 'C' betätigen.

Daran anschließend können Sie unmittelbar die richtige Frequenz eingeben.

Tastenbetätigung	Display

4.3 Anwahl eines abgespeicherten Senders

Mit den Tasten SCAN können Sie sich durch die im Speicher abgespeicherten Sender bewegen (siehe hierzu die Abschnitte 4.4 und 4.5 Speichern und Löschen von Sendern).

Die im Speicher abgespeicherten Sender werden in aufsteigender Reihenfolge abgespeichert, d.h. beginnend mit 87,5 bis zu 108,0 Mhz

Auf dem Display erscheint die Frequenz des auf diesem Speicherplatz abgespeicherten Senders.

Sollte kein Sender gespeichert sein, erscheint die entsprechende Fehlermeldung "NO MEM"

4.4 Manuelles Abspeichern und Löschen von Sendern

Für das Abspeichern eines Senders im Speicher ist zunächst der gewünschte Sender einzustellen (siehe hierzu die Kapitel 4.1 Sendersuche und 4.2 Direkte Senderanwahl).

Anschließend ist die FM-Taste während 2" gedrückt zu halten. Der aktuell abgehörte Sender wird daraufhin im Speicher abgespeichert.

Sollten alle Speicherplätze belegt sein, kann der aktuell eingestellte Sender nicht gespeichert werden. Auf dem Display erscheint in dem Fall die entsprechende Fehlermeldung "NO MEM"

Zum Löschen eines Senders aus dem Speicher ist der zu löschen Sender anzuwählen und dann während 2" die Taste C gedrückt zu halten. Der Sender wird daraufhin aus dem Speicher gelöscht, sollte er dort gespeichert sein.

Tastenbetätigung	Display
	MEM 19
	102.50 FM
	94.70 FM
	MEM 07
	94.70 FM
	DEL OK

4.5 Automatisches Abspeichern und Löschen von Sendern

Für die Aktivierung der Funktion der automatischen Speicherung von Sendern ist während 5" die Taste 9 gedrückt zu halten.

Das Steuermodul speichert die mit der besten Tonqualität empfangenen Sender in aufsteigender Reihenfolge von 87,5 MHz bis 108,0 Mhz in ihrem Speicher ab. Sie verwendet dafür alle zur Verfügung stehenden Speicherplätze bis zur Höchstzahl von 30.

Dieser Vorgang kann einige Sekunden dauern. Beim Abschluß des Suchlaufs bzw. wenn alle Speicherplätze belegt sind wird er mit einem akustischen Signal (langes BIP) beendet.

Zum Starten des automatischen Löschvorgangs ist während 5" die Taste 7 gedrückt zu halten

4.6 Einstellen der Empfindlichkeit für die Sendersuche

Zum Einstellen der Empfindlichkeit für den automatischen Sendersuchlauf (siehe den Abschnitt 4.1. Sendersuchlauf) sind die Tasten 1 bis 3 (1 = MIN, 3 = Max) während 5" gedrückt zu halten.

Tastenbetätigung	Display
 5"	
	
 5"	
 5"	
 5"	
 5"	

5. Anwahl des Start-Modus



Diese Funktion ist für den Fall gedacht, dass der Netzanschluss von KBSOUND® über einen zu diesem Zweck installierten Schalter erfolgt. In diesem Fall und wenn das automatische Einschalten des KBSOUND®-Systems beim Betätigen dieses Schalters möglich gemacht werden soll, ist der automatische Einschaltmodus zu programmieren. Das geschieht wie folgt:

- 1.- Beim Betätigen dieses Schalters muss das KBSOUND®-System unter Spannung gesetzt werden. Das KBSOUND®-System blinkt kurzzeitig und wird ausgeschaltet.
- 2.- Einschalten des KBSOUND®-System über die Fernbedienung (Taste ON/OFF)
- 3.- Nach dem Einschalten des KBSOUND®-Systems die ON/OFF-Taste während 5" gedrückt halten.

Wenn der Start-Modus der Anlage als 'eingeschaltet' aktiviert wird. In dem Fall startet das Modul beim Anlegen von Spannung im Ideal-Modus.

Wenn der Start-Modus der Anlage als ausgeschaltet aktiviert wird. In dem Fall startet das Modul beim Anlegen von Spannung im ausgeschalteten Modus.

Tastenbetätigung	Display

6. "Ideal" modus

Der "IDEAL"-Modus der Betriebsweise der Anlage ist eine Betriebsweise, auf die unmittelbar durch die alleinige Betätigung der Taste IDEAL auf der Fernbedienung zugegriffen werden kann. Dieser Betriebszustand beinhaltet einen ganz bestimmten Sender mit vorgegebenen Einstellungen für die Lautstärke, Tiefen, Höhen und Loudness.

Für das Programmieren des "IDEAL"-Modus ist der gewünschte Präferenzsender einzustellen und sind die Lautstärke-, Tiefen-, Höhen- und Loudness-Einstellungen vorzunehmen. Daran anschließend ist während 2" die IDEAL-Taste gedrückt zu halten.

Tastenbetätigung	Display
	IDEAL
2"	IDEAL ✓

7. Hören Sie Ihren iPod® über KBSOUND®

1. Wählen Sie eine Frequenznummer, auf der weder selbst noch auf den nebenliegenden Frequenznummern ein FM-Sender vorhanden ist. Zu diesem Zweck können Sie den Frequenzwert direkt in KBSOUND®-System(siehe Kap. 4.2) eingeben. Anschließend müssen Sie prüfen, ob außer dem charakteristischen Geräusch einer Frequenz ohne Sender keine weiteren Geräusche hörbar sind.

2. Die gleiche Frequenz auf dem iTrip® oder vergleichbarem Übertragungsgerät wählen.

3. Die am iPod® oder einem anderen MP3-Player gewählte Musik erklingt über die KBSOUND®-System Lautsprecher, ohne dass ein weiterer Anschluss erforderlich ist.

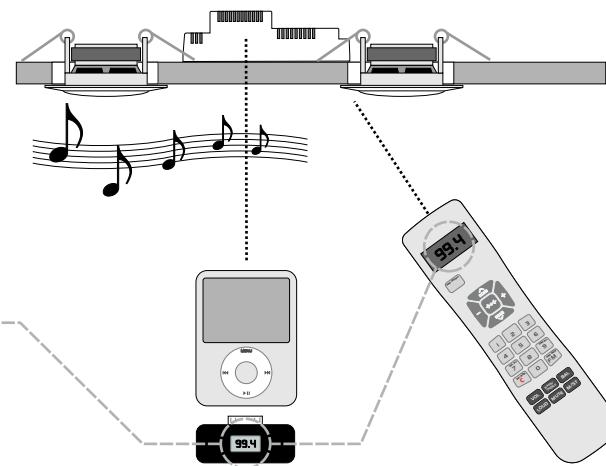


Table des matières

Guide de référence rapide	22
1. Introduction	23
2. Remarques générales de fonctionnement	24
3. Utilisation des fonctions d'audio	25
4. Utilisation du tuner FM	26
4.1 Recherche de stations émettrices	
4.2 Sélection directe d'une station	
4.3 Sélection de stations préréglées	
4.4 Préréglage et effacement manuel de stations	
4.5 Préréglage et effacement automatique de stations	
4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche automatique	
5. Réglage de la mise en marche	29
6. Mode "ideal"	30
7. Ecoutez votre iPod® à travers KB5000@	30

Instructions Importantes de Sécurité

Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement et suivez les instructions fournies dans le Manuel d'Installation du produit.

Avant de manipuler l'équipement, lisez et suivez les instructions fournies dans le Manuel de l'Utilisateur du produit. Conservez toute l'information technique fournie avec l'équipement, en vue de sa consultation à venir.

IMPORTANT - Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques:

- installez l'équipement conformément aux instructions du fabricant.
- n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- n'installez pas ni n'utilisez le produit à proximité de l'eau.
- ne démontez aucune des parties dont se compose l'appareil.
- ne bloquez pas les rainures de ventilation.
- n'installez pas l'équipement à proximité de sources de chaleur, telles que, par exemple, des radiateurs, des poêles, des lampes, etc.



Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou accidents causés par tout changement ou modification qui n'aura pas été indiqué expressément dans l'information technique fournie avec le produit.

Cet équipement a été conçu et testé pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans des installations résidentielles de type ménager. Toutefois, il est impossible de garantir complètement l'impossibilité qu'une installation en particulier ne sera pas affectée par cet effet. Si cela arrivait, réorientez l'antenne réceptrice, augmentez l'écart entre cet équipement et la source d'interférences et/ou connectez l'équipement à une base de prise différente de celle qu'utilise l'équipement qui les génère.

C'est vous qui êtes responsable de l'installation, en évitant les risques possibles, ainsi que de l'utilisation, des prestations et des résultats attendus.

Là où l'on utilisera une fiche du réseau d'alimentation ou un connecteur d'appareil comme dispositif de déconnexion du secteur, le dispositif de connexion doit être aisément accessible. Protégez le câble d'alimentation, afin d'éviter de l'écraser ou de le percer, notamment au niveau de la prise électrique et du point où le câble sort de l'appareil.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.

Pour l'installation, la réparation ou la révision de cet équipement, il faut faire appel à un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur de chaque pays. Une révision et/ou une réparation de cet équipement sera nécessaire, lorsque l'appareil aura été endommagé, que le câble d'alimentation ou la prise seront détériorés, que du liquide y aura été versé ou des objets y auront été introduits, que l'appareil aura été exposé à l'humidité ou à la pluie, qu'il sera tombé ou qu'il ne fonctionnera pas correctement.

Pour insérer ou remplacer les piles, enlevez le couvercle en actionnant la fermeture. Utilisez des piles du type AAA de 1,5 V.

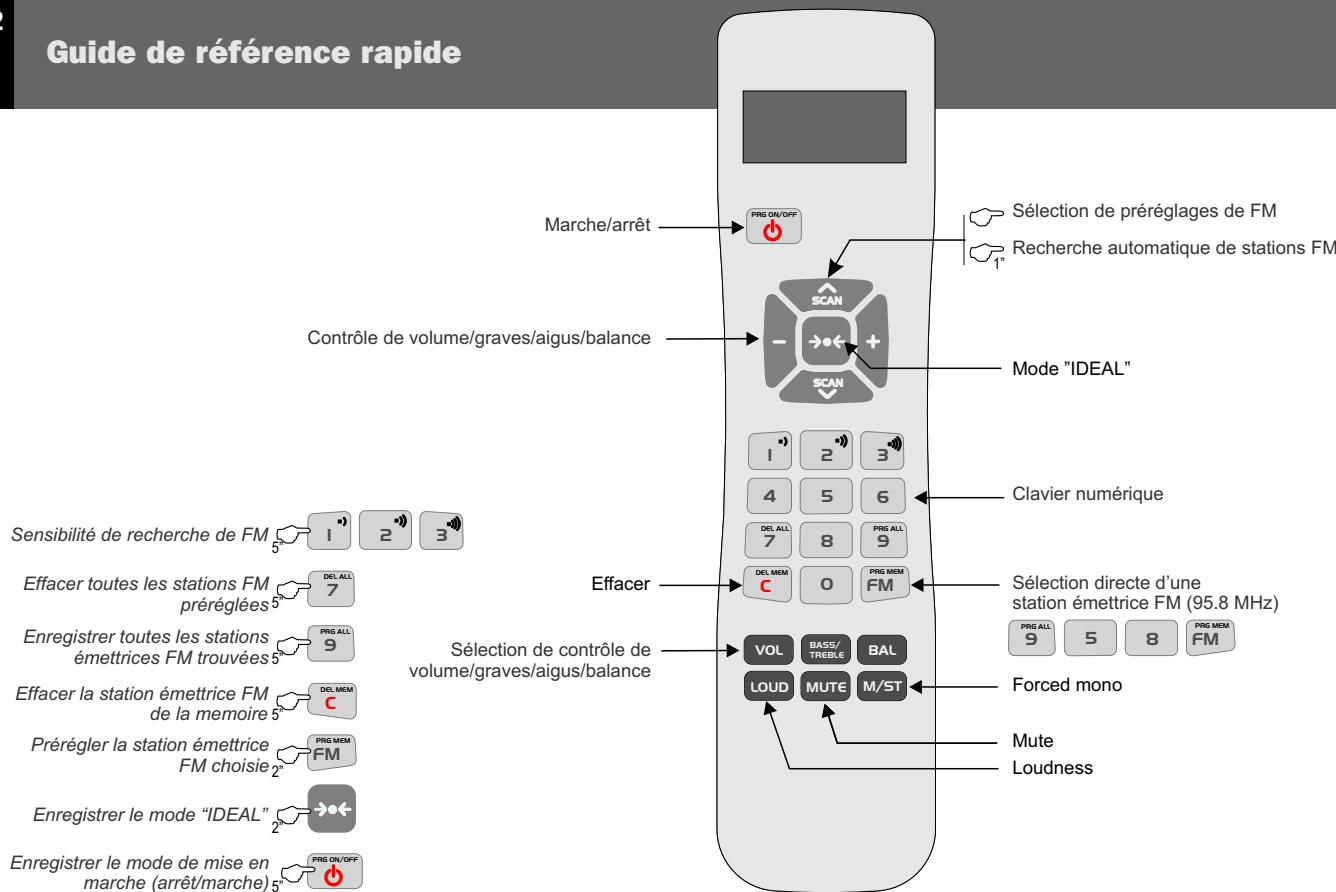
Ne pas jeter les batteries usagées avec les déchets ménagers.



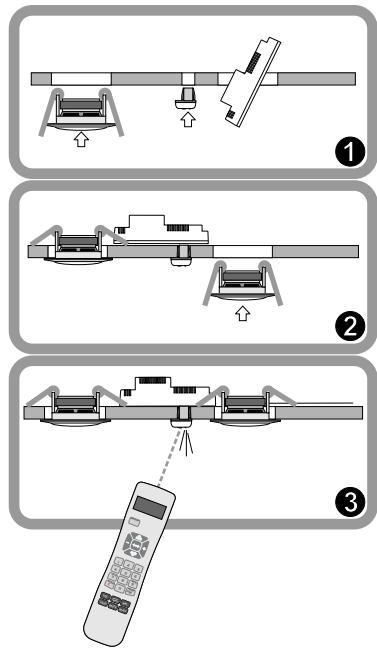
Caractéristiques Techniques

42696,42699,4269B	MIN	NORMAL	MAX	REMARQUES
Dimensions		181x50x52		mm
Alimentation	185	230	265	Vac 50Hz
Consommation			10	W
Signal de sortie (16 ohms)			1,5	W
Passe-bande	20		15.000	Hz
Distorsion		0,1	0,4	%
Rang de fréquences	87,5		108	MHz
Impédance d'antenne		75		ohms
Sensibilité d'antenne		3,5	5	uV
Distorsion du syntoniseur			2	%
Nombre de mémoires			30	

Guide de référence rapide



1. Introduction



KB500 est né comme un module de sonorisation pensé pour une installation aisée et rapide, sans travaux, sans câblages, sans pré-installation. Ses quatre éléments (télécommande, haut-parleurs, module d'électronique et capsule IR) permettent d'avoir un syntoniseur de radio parfaitement intégré dans la cuisine ou la salle de bains, aussi bien dans un faux plafond que dans le mobilier lui-même.

Son maniement est simple et commode, grâce à une télécommande dotée d'un écran d'affichage, où l'on peut voir, à tout instant, l'état du module de sonorisation installé dans le plafond, autrement dit la fréquence de la station syntonisée, le volume, les graves, les aigus, etc.

Parfaitement intégré dans la décoration de la cuisine ou de la salle de bains, le kit KB500 offre les caractéristiques de base suivantes :

- Télécommande ergonomique avec :
 - ▶ Écran pour l'affichage des fonctions
 - ▶ Contrôle du volume, des graves, des aigus, balance.
 - ▶ Fonction « forced mono »
 - ▶ Marquage direct de la fréquence de la station choisie.
 - ▶ Fonction de mémorisation automatique des stations avec une meilleure qualité de réception.
 - ▶ 30 mémoires
 - ▶ Loudness « intelligent » : il se règle automatiquement en fonction du volume du signal.
- Récepteur/émetteur d'IR
- Haut-parleurs
- Puissance 1,5W + 1,5W
- Module de sonorisation FM intégré (n'a pas besoin de source d'alimentation extérieure)

Les composants fournis dans ce kit doivent être installés et utilisés de la façon et aux fins prévues dans ce manuel d'installation et dans le manuel de l'utilisateur. Leur installation doit également respecter les règlements en vigueur dans chaque pays.

Cette notice suppose que le KB500 est parfaitement installé et en état de marche. Si l'installation n'a pas encore été faite suivez les instructions indiquées dans la Feuille d'Installation fournie avec le kit.

2. Remarques générales de fonctionnement

1.- Toutes les commandes (sauf celles de ON/OFF) marchent seulement avec la télécommande en position "allumée"

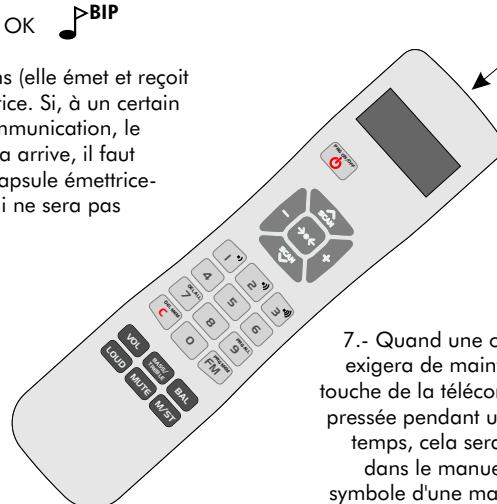
2.- Les commandes concernant l'utilisation du signal d'audio ne marchent qu'avec la touche "mute" désactionnée

3.- Une fois que le KB5OUND® a été raccordé au réseau électrique, il sera alimenté même quand il sera en OFF. Cela signifie que l'état OFF, tel qu'il est identifié dans ce manuel, est un état de "stand-by"

4.- Un signal sonore BIP court indique donnée OK 

5.- La télécommande échange des informations (elle émet et reçoit des données) avec la capsule émettrice-réceptrice. Si, à un certain moment, on perd le synchronisme de cette communication, le symbole (⌚) est affiché sur l'écran. Lorsque cela arrive, il faut pointer la commande dans la direction de la capsule émettrice-réceptrice, en se maintenant à une distance qui ne sera pas supérieure à 5 mètres en ligne droite.

6.- L'écran d'affichage de la télécommande s'éteint automatiquement, lorsque on n'actionne aucune touche pendant plus de quelques secondes, ce qui permet une utilisation plus efficace des piles. Chaque fois que l'on souhaitera voir l'information du syntoniseur, il faudra pointer vers la capsule émettrice-réceptrice et appuyer sur la touche 



5m

7.- Quand une opération exigera de maintenir une touche de la télécommande pressée pendant un certain temps, cela sera indiqué dans le manuel avec le symbole d'une main à côté de la touche.

Lorsqu'on fournit une alimentation sur secteur au KB5OUND®, celui-ci se met toujours en marche avec les niveaux d'audio et la fréquence de la station sur le mode "idéal" (voir chapitres 5 et 6).

Tant que l'on maintiendra l'alimentation sur secteur, toute séquence éteint/allumé maintiendra la dernière station et les niveaux d'audio existants au moment d'éteindre avec la touche ON/OFF de la télécommande

3. Utilisation des fonctions d'audio

Si le module est éteint, en appuyant légèrement sur la **touche ON/OFF** il s'allumera graduellement (entre 1 et 2 secondes).

Le voyant lumineux apparaîtra ALLUMÉ
Lorsque le module est éteint le témoin est lui aussi ÉTEINT.

Hausse / baisse du volume du signal: le témoin clignotera pour indiquer la variation du niveau du volume souhaité.
Lorsque l'on arrive au maximum/minimum il restera allumé de façon fixe

Hausse / baisse des niveaux de graves (BASS) / aigus (TREBLE):
le témoin clignote pour indiquer la variation du niveau de graves / aigus souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum / minimum il restera allumé de façon fixe

Mute: s'il est silencieux (touche mute actionnée)

Loudness: renforce le niveau des graves en fonction du volume du signal, et cela suppose un plus grand effort à volume bas, et un plus petit à volume haut

Réception mono / stéréo: lorsque cette touche est actionnée elle permet la réception en stéréo de stations FM; lorsqu'elle est désactionnée la réception ne peut être qu'en mono.
Remarque: si la configuration du module est mono (voir Feuille d'Installation fournie avec le kit) bien que le signal reçu par l'antenne soit stéréo, nous l'écouterons toujours en mono.

Séquence touches	Display

4. Utilisation du tuner FM

4.1 Recherche de stations

Tant que le processus de recherche dure, l'indication « SCAN » apparaît sur l'écran d'affichage. Lorsque la station suivante a été trouvée, la fréquence de celle-ci est fidèlement reflétée sur l'écran d'affichage.

4.2 Sélection directe d'une station

Pour sélectionner directement une station de FM appuyer par séquence sur les touches numériques de la fréquence de la station en terminant par la touche FM. Par exemple, pour 94,7, appuyer 9-4-7-FM.

Remarque: la fréquence d'une station peut être entrée comme ceci 94,7 (9-4-7-FM ou comme ceci 94,70 (9-4-7-0- FM).

Si la fréquence introduite n'est pas correcte ou si l'on introduit plus de chiffres que ceux qui sont nécessaires, une indication d'« ERREUR » apparaîtra sur l'écran d'affichage.

Si nous voulons effacer le chiffre marqué pour re-renter une autre fréquence, nous devons appuyer sur la touche C.

Ensuite nous pourrons recommencer et introduire la fréquence souhaitée.

Séquence touches	Display
 	SCAN 
  	102.50 
   	94.70 
  	ERROR 
     	   
	94.70 

4.3 Sélection de stations préglées

Avec les touches SCAN nous pouvons aller d'une station gardée en mémoire à une autre (voir chapitres 2.6 et 2.7, . Préréglage et effacement de stations).

Lorsque l'on garde des stations en mémoire, celles-ci sont rangées dans un ordre croissant, en commençant par 87,5 jusqu'à 108,0.

La fréquence de la station mémorisée dans cette position de mémoire apparaîtra sur l'écran d'affichage.

S'il n'y a aucune station mémorisée, on l'indiquera avec un message d' "NO MEM".

4.4 Préréglage et effacement manuel de stations

Pour prérégluer une station, tout d'abord sélectionner la station en question (voir chapitres 4.1.- Recherche de stations et 4.2 Sélection directe d'une station).

Ensuite actionner de façon continue la touche FM pendant 2". La station que vous êtes en train d'écouter sera préréglée.

Si toutes les mémoires sont occupées, la station actuelle ne pourra pas être mémorisée, ce qui sera indiqué sur l'écran d'affichage avec un message d' "NO MEM".

Pour effacer une station dont vous ne voulez plus : sélectionner la station et actionner de façon continue la touche C pendant 2". La station que vous écoutez alors, si elle était toutefois préréglée sera alors effacée.

S'il n'y a station mémorisée, on l'indiquera avec un message d' "NO MEM".

Séquence touches	Display
	MEM 19
	102.50 FM
	94.70 FM
2"	MEM 07
2"	DEL OK

4.5 Préréglage et effacement automatique de stations

Pour actionner le processus de préréglage automatique de stations appuyer de façon continue sur la touche 9 pendant 5".

Dès que la programmation automatique commence, l'indication "AUTO" apparaît en clignotant sur l'écran d'affichage.

Le module de contrôle gardera en mémoire les stations les mieux reçues et elles seront classées de la sorte : de 87,5MHz à 108,0MHz.

Il utilisera toutes les mémoires dont il dispose mais avec un maximum de 30 mémoires.

Ce processus peut durer quelques secondes, Une fois la recherche terminée, ou une fois le maximum de mémoires atteint, le processus touche à sa fin et un long signal sonore BIP se fait entendre.

Pour actionner le processus d'effacement automatique de toutes les mémoires appuyer pendant 5" sur la touche 7.

4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche de stations

Pour régler le niveau de sensibilité de recherche automatique de stations (voir 4.1.Recherche de stations), actionner de façon continue les touches 1 à 3 (1 minimum, 3 maximum) pendant 5".

Séquence touches	Display
5"	
5"	
5"	
5"	
5"	

5. Réglage du mode de mise en marche



Cette fonction est conçue dans le cas où l'alimentation sur le secteur du KB50UND® serait prise au moyen d'un interrupteur destiné à cet effet. Dans ce cas, si l'on veut que le KB50UND® s'allume automatiquement en actionnant cet interrupteur, il faut programmer le mode de démarrage automatique.

Pour cela :

- 1.- fournir l'alimentation au KB50UND® en actionnant cet interrupteur. le KB50UND® clignotera deux fois et demeurera éteint.
- 2.- allumer le KB50UND® avec la télécommande (touche ON/OFF)
- 3.- quand le KB50UND® est allumé, maintenir la touche ON/OFF enfoncée pendant 5"

Si la mise en marche initiale est actionnée sur "allumé" dans ce cas, en apportant l'alimentation au module, celui-ci se mettra en marche sous le mode "ideal" (voir chapitres 6. Mode "ideal")

Si le mode de mise en marche est actionné sur "éteint" dans ce cas, en fournisant l'alimentation celui-ci se mettra en marche en position "éteint"

Séquence touches	Display

6. Mode "ideal "

Le mode "IDEAL" de fonctionnement est un état auquel l'on peut accéder de manière instantanée sans rien faire d'autre qu' appuyer sur la touche IDEAL de la télécommande. Cet état comprend une station déterminée avec des volumes, des graves, des aigus et des loudness.

Pour programmer le mode "IDEAL" de fonctionnement, sélectionner les niveaux souhaités de volume, de graves, d'aigus et de loudness, ainsi que la fréquence de la station voulue.

Par la suite appuyer de façon continue pendant 2" sur la touche IDEAL

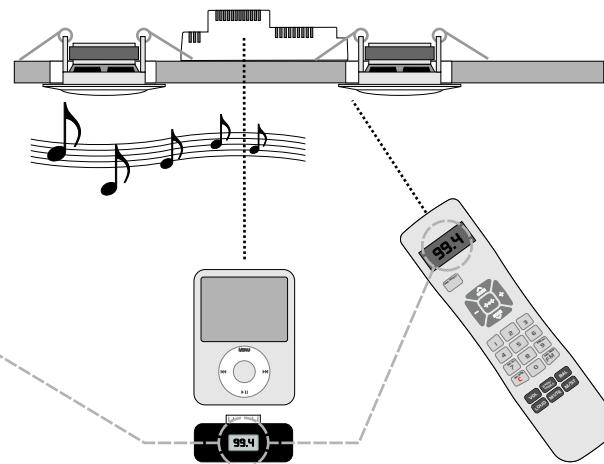
Séquence touches	Display
→←	IDEAL
→← 2"	IDEAL✓

7. Ecoutez votre iPod® à travers KB5OUND®

1. Sélectionnez une valeur numérique de fréquence ne correspondant à aucune station FM, ni proche d'aucune autre station. Vous pouvez composer directement la valeur de la fréquence sur votre KB5OUND® (voir Chap. 4.2) ; vérifiez que vous n'entendez rien, hormis le bruit de fond caractéristique d'une fréquence sans station émettrice.

2. Sélectionnez la même fréquence sur l'émetteur FM iTrip® ou similaire.

3. Vous pourrez écouter la sélection musicale de votre iPod® ou de votre lecteur MP3 à travers les haut-parleurs de KB5OUND® sans qu'aucune connexion additionnelle ne soit nécessaire.



Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

Lees alvorens het toestel te installeren eerst de aanwijzingen uit de Installatiehandleiding van het product en volg deze op.

Lees alvorens het toestel te bedienen eerst de aanwijzingen uit de Gebruikershandleiding van het product en volg deze op. Bewaar alle bij het toestel meegeleverde technische informatie om deze later te kunnen raadplegen.

BELANGRIJK - Om brandgevaar of risico op elektrische schokken te voorkomen:

- het toestel conform de aanwijzingen van de fabrikant installeren.
- het apparaat niet blootstellen aan regen of vochtigheid.
- het product niet in de buurt van water installeren of gebruiken.
- geen van de onderdelen waaruit het apparaat bestaat demonteren.
- de ventilatiegroeven niet blokkeren.
- het toestel niet in de buurt van warmtebronnen, zoals bijvoorbeeld radiators, kachels, lampen, etc. installeren.



De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade en/of ongevallen veroorzaakt door een verandering of wijziging die niet uitdrukkelijk is aangeduid in de bij het product meegeleverde technische informatie.

Dit toestel is ontworpen en getest om te voorzien in een redelijke bescherming tegen interferenties in huishoudelijke installaties. De onmogelijkheid dat een bepaalde installatie door dit effect wordt getroffen, kan echter niet volledig gegarandeerd worden. Als dit gebeurt, stel dan de ontvangstantenne bij, verhoog de afstand tussen het toestel en de interferentiebron en/of sluit het toestel op een ander stopcontact aan dan die voor het toestel die de interferenties veroorzaakt wordt gebruikt.

U bent er zelf verantwoordelijk voor om de installatie zodanig uit te voeren, dat eventuele risico's worden vermeden, alsmede dat het gebruik, de prestaties en resultaten de juiste zijn.

Waar als uitschakelvoorziening van het lichtnet een netstekker of een apparaatstekker gebruikt wordt, deze uitschakelvoorziening dient altijd goed bereikbaar te zijn. Bescherm de voedingskabel tegen platdrukken en doorboren, in het bijzonder bij de stekker en op het punt waar de kabel uit het apparaat komt.

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant geleverde accessoires.

Het installeren, repareren en/of reviseren van dit toestel dient door deskundig personeel gedaan te worden volgens de geldende landelijke wetgeving. Dit toestel dient gecontroleerd en/of gerepareerd te worden wanneer het schade heeft geleden, wanneer de voedingskabel of stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof op is gemorst of er voorwerpen in het toestel zijn gestoken, wanneer het apparaat aan vochtigheid of regen is blootgesteld, wanneer het gevallen is of wanneer het niet op juiste wijze werkt.

Om de batterijen te vernieuwen, gelieve het deksel te verwijderen door simultaan op de sluiting te drukken.

Gebruik batterijen van het type AAA 1,5 V.

Lege batterijen niet in het huishoudelijk afval werpen.



31

Inhoudsopgave

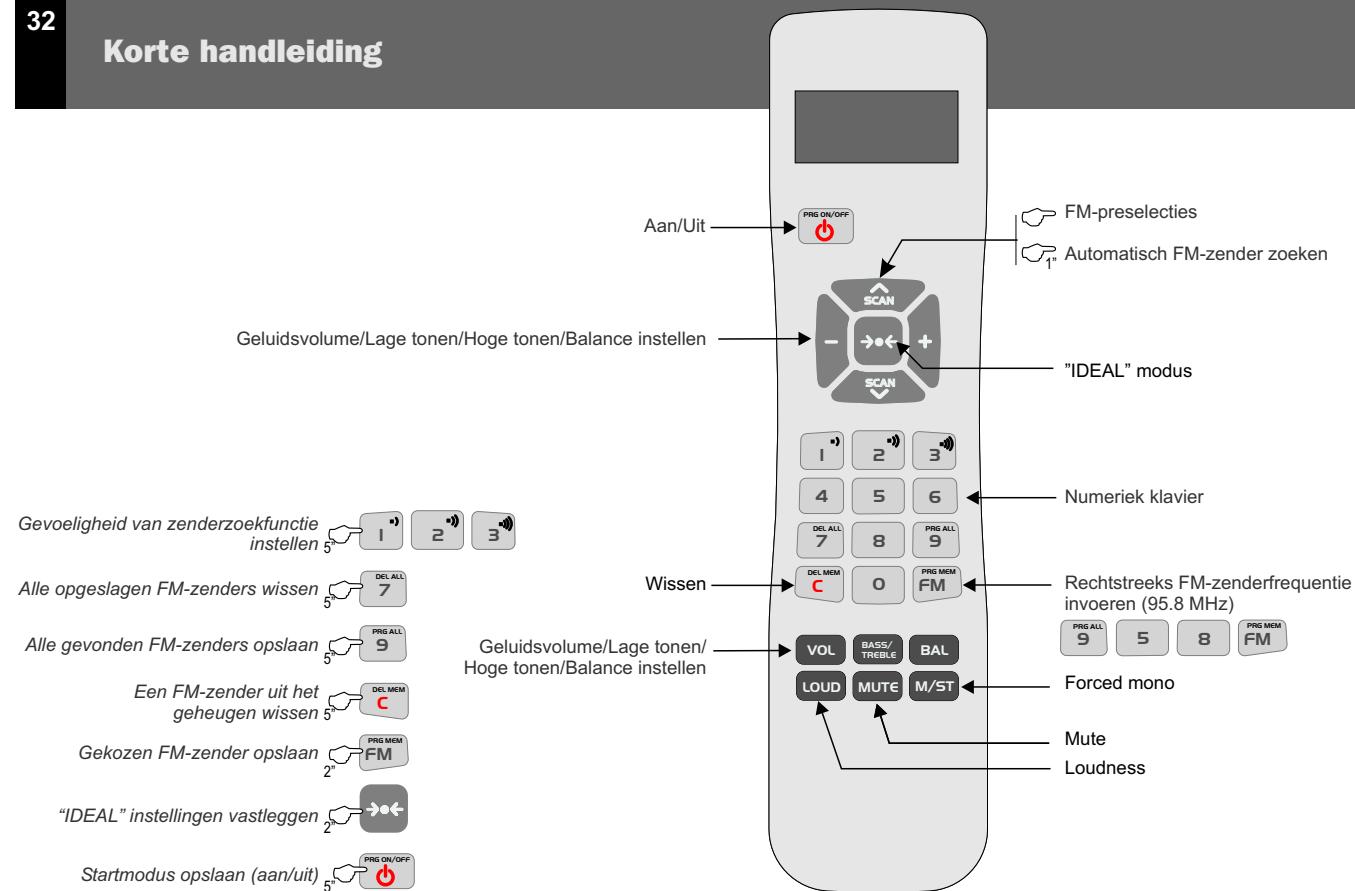
NL

Korte handleiding	-----	32
1. Inleiding	-----	33
2. Algemene opmerkingen over de werking	-----	34
3. De audiofuncties bedienen	-----	35
4. De FM-tuner gebruiken	-----	36
4.1 Zenders zoeken		
4.2 Een zenderfrequenties rechtstreeks invoeren		
4.3 De preselecties kiezen		
4.4 Handmatig zenderfrequenties vastleggen en wissen		
4.5 Automatisch zenders opslaan en wissen		
4.6 De gevoeligheid van zenderzoekfunctie instellen		
5. De startmodus kiezen	-----	39
6. De "ideaal" modus	-----	40
7. Luister naar de iPod® via KB SOUND®	-----	40

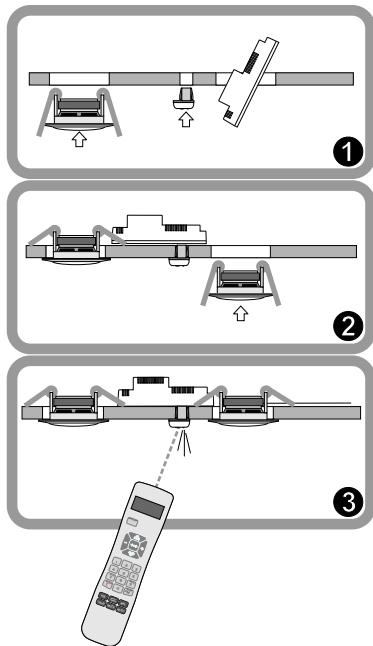
Technische gegevens

42696, 42699, 4269B	MIN	NORMAL	MAX	COMMENTS
Afmetingen		181x50x52		mm
Elektrische voeding	185	230	265	Vac 50Hz
Opgenomen vermogen			10	W
Afgegeven vermogen (16 ohms)			1,5	W klemmen D.I
Doorlaatband	20		15.000	Hz
Vervorming		0,1	0,4	%
Frequentiebereik	87,5		108	MHz
Antenne-impedantie		75		ohms klemmen A,M
Antennegevoeligheid		3,5	5	uV
Vervorming tuner			2	%
Aantal voorkeuzekanalen			30	

Korte handleiding



1. Inleiding



KB5OUND® is een audioapparaat speciaal ontworpen voor een eenvoudige en snelle installering zonder dat verbouwingen, extra bedrading of voorinstallering noodzakelijk zijn. De vier onderdelen (afstandsbediening, luidsprekers, elektronische module en infrarood sensor) geven u de mogelijkheid om over een radiotuner te beschikken die in de keuken of badkamer, zowel in een verlaagd plafond als in het keuken- of badkamermeubilair zelf, perfect geïntegreerd is.

De bediening is gemakkelijk en comfortabel dankzij een afstandsbediening met display waarop u op ieder moment de status van het audioapparaat in het plafond kunt aflezen d.w.z. de zenderfrequentie, het volume, bas- en hoge tonen, enz...

De kit KB5OUND® die perfect in de inrichting van keuken of badkamer geïntegreerd kan worden, biedt de volgende standaardkenmerken:

- Ergonomische afstandsbediening met:
 - ▶ Display voor de functieweergave
 - ▶ Volume-, bas- en hogetonen- en balansregeling
 - ▶ "Forced mono" functie
 - ▶ Mogelijkheid om de frequentie van de gekozen radiozender direct in te voeren
 - ▶ Automatische geheugenopslagfunctie voor de zenders met de beste ontvangstkwaliteit
 - ▶ 30 voorkeuzekanalen
 - ▶ "Intelligente" loudness: deze wordt automatisch afhankelijk van de sterkte van het signaal aangepast
- Infrarood ontvanger/zender
- Luidsprekers
- Vermogen 1,5W + 1,5W
- Audioapparaat met ingebouwde FM-tuner (externe voedingsbron is niet nodig)

De in deze kit geleverde componenten moeten worden geïnstalleerd en gebruikt volgens en ter doeleinde van de in de installatie en gebruikshandleidingen gegeven uitleg. De installatie moet eveneens voldoen aan de geldende reglementen van het betrokken land

Deze handleiding gaat ervan uit dat de KB5OUND® perfect geïnstalleerd en in bedrijf gesteld is. Volg, indien u deze nog niet geïnstalleerd heeft, de aanwijzingen in de bijgeleverde installatiehandleiding.

2. Algemene opmerkingen over de werking

1.- Alle commando's (m.u.v. AAN/UIT) zijn alleen werkzaam met de afstandsbediening in de stand "aan"

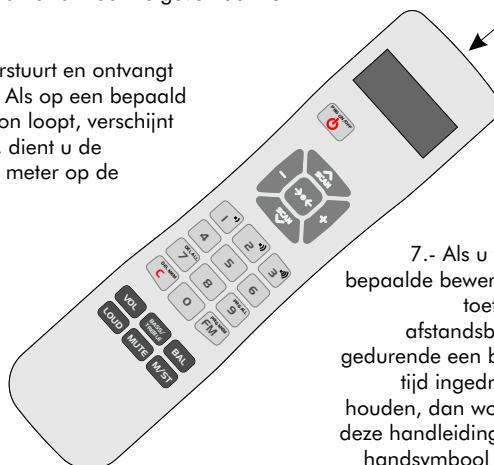
2.- Alle commando's m.b.t. de bediening van het audiosignaal werken uitsluitend als "mute" niet is ingeschakeld

3.- Zodra de KB5OUND® is aangesloten op het lichtnet, wordt het continu van spanning voorzien, ook wanneer het toestel in de OFF-stand staat. Dit betekent dat de OFF-stand, zoals wordt aangeduid in deze handleiding, een "stand-by"-stand is.

4.- De besturingsmodule geeft een korte pieptoon af om aan te geven dat het gegeven correct 

5.- De afstandsbediening wisselt informatie (verstuurt en ontvangt gegevens) uit met de zender-/ontvangersensor. Als op een bepaald moment deze communicatie niet meer synchroon loopt, verschijnt in het display het symbool . Als dit gebeurt, dient u de afstandsbediening binnen een rechte lijn van 5 meter op de zender-/ontvangersensor te richten.

6.- Het display van de afstandsbediening schakelt automatisch uit als er tijdens een paar seconden geen toets wordt ingedrukt teneinde de batterijen efficiënter te gebruiken. U kunt de informatie van de tuner op ieder moment zien door deze op de zender-/ontvangersensor te richten en de toets  in te drukken.



5m

Wanneer er netspanning op de KB5OUND® wordt gezet, dan schakelt deze altijd in met de audioniveaus en de zenderfrequentie die in modus "ideal" zijn opgeslagen (zie hoofdstuk 5 en 6).

7.- Als u voor een bepaalde bewerking een toets van de afstandsbediening gedurende een bepaalde tijd ingedrukt moet houden, dan wordt dit in deze handleiding met het handsymbool naast de toets aangegeven.

Zolang er netspanning aanwezig is, zullen na elke keer in- en uitschakelen de laatst beluisterde zender en de audioniveaus die ingesteld waren op het moment van uitschakeling via toets ON/OFF van de afstandsbediening worden weergegeven.

3. De audiofuncties bedienen

Als de module uit staat, kunt u deze door kortstondig de AAN/UIT toets in te drukken aanzetten (duurt 1 à 2 seconden). Het indicatielampje brandt.

Als de module uit staat, is het indicatielampje ook UIT.

Geluidsvolume verhogen/verlagen: het indicatielampje knippert de afwijking van het gewenste volumeniveau aan te geven. Bij het maximum- of minimumniveau blijft het lampje branden.

Niveau van de lage tonen (BASS) / hoge tonen (TREBLE): het indicatielampje om de gewenste wijziging van het niveau voor de hoge/lage tonen aan te geven. Bij het maximum- of minimumniveau blijft het lampje branden.

Mute: als de installatie stil wordt (mute ingeschakeld)

Loudness: deze functie versterkt het niveau van de lage tonen ten opzichte van het geluidsvolume, wat neerkomt op meer versterking bij een laag volume en minder versterking bij een hoog volume.

Mono/stereo-ontvangst: indien ingeschakeld, kunt u de FM-zenders in stereo ontvangen; indien uitgeschakeld, is de ontvangst altijd in mono
Opmerking: als de moduleconfiguratie mono is (zie bijgeleverde installatiehandleiding) terwijl het door de antenne ontvangen signaal stereo is, zult u de radio desondanks in mono beluisteren.

Toetsen	Display
PRG ON/OFF	ON
- +	VOL 58
BASS/TREBLE	BASS+06
- + MUTE	MUTE
LOUD	LD ON
M/ST	STEREO

4. De FM-tuner gebruiken

4.1 Zenders zoeken

Tijdens het zoeken wordt in het display "SCAN" aangegeven. Zodra de volgende zender gevonden is, verschijnt in het display de frequentie van de betreffende zender.

4.2 Een zenderfrequentie rechtstreeks invoeren

Om rechtstreeks een FM-zender in te voeren, drukt u achtereenvolgens op de cijfertoetsen van de zenderfrequentie en als laatste op de FM toets. Voor bijvoorbeeld 93.7 voert u de reeks 9 3 7 FM in.

Opmerking: de zenderfrequentie kan op twee manieren ingevoerd worden, als 93.7 (9 3 7 FM) of als 93.70 (9 3 7 0 FM).

Als de ingevoerde frequentie niet correct is of er meer cijfers dan nodig ingevoerd worden, verschijnt in het display de melding "ERROR".

Wilt u een gekozen cijfer wissen om opnieuw de frequentie in te voeren, druk dan op toets C.

Vervolgens kunt u opnieuw beginnen met het invoeren van de gewenste frequentie.

Toetsen	Display
 	SCAN 
  	102.50  
   	94.70  
  	ERROR 
   	   
	94.70  

4.3 De preselecties kiezen

Met de toetsen SCAN kunt u zich door de verschillende in het geheugen vastgelegde zenders (preselecties) verplaatsen (zie hoofdstukken 4.4 en 4.5, Zenders vastleggen en wissen).

In het geheugen vastgelegde zenders worden in oplopende volgorde gerangschikt, beginnend bij 87,5 tot 108,0.

In het display verschijnt de frequentie van de zender die op deze geheugenplaats opgeslagen is.

Als er geen zender opgeslagen is, verschijnt in het display de melding "NO MEM"

4.4 Handmatig zenderfrequenties vastleggen en wissen

Om een voorkeuzezender in het geheugen vast te leggen, kiest u eerst de genoemde zender (zie hoofdstukken 4.1. Zenders zoeken, en 4.2.- Een zenderfrequentie rechtstreeks invoeren).

Aansluitend dient u de FM-toets gedurende twee seconden ingedrukt te houden.

Als alle voorkeuzekanalen bezet zijn, kan de huidige zender niet in het geheugen opgeslagen worden en verschijnt in het display de melding "NO MEM"

Om één van de voorkeuzezenders uit het geheugen te wissen: kies de zender en houd de toets C gedurende twee seconden ingedrukt. De zender die u op dat ogenblik beluistert, wordt gewist indien deze in het geheugen opgeslagen was.

Toetsen	Display
	MEM 19
	102.50 FM
	94.70 FM
	MEM 07
	94.70 FM
	DEL OK

4.5 Automatisch zenders opslaan en wissen

Om het proces automatisch zenders opslaan te starten, dient u toets 9 gedurende vijf seconden ingedrukt te houden.

Wanneer de automatische zenderzoekfunctie begint, knippert de aanduiding "AUTO" in het display.

De besturingsmodule slaat de zenders met de beste ontvangst in het geheugen op, op volgorde van laag (87,5 MHz) naar hoog (108,0 MHz).

Deze zal van alle vrije geheugenplaatsen (maximaal 30) gebruik maken.

Dit proces kan enkele seconden duren. Als het zoeken voltooid is of wanneer het maximum aantal geheugenplaatsen bereikt is, wordt het proces met een lange pieptoon beëindigd.

Om het proces van het automatisch wissen van alle geheugenplaatsen in te schakelen, dient u toets 7 gedurende vijf seconden ingedrukt te houden.

4.6 De gevoeligheid van de zenderzoekfunctie instellen

Om de gevoeligheid van de automatische zenderzoekfunctie (zie 4.1 Zenders zoeken) in te stellen dient u één van de toetsen 1 tot 3 (1 = minimum, 3 = maximum) gedurende vijf seconden ingedrukt te houden.

Toetsen	Display
5"	
5"	

5. De startmodus kiezen



Deze functie heeft betrekking op een elektrische voeding van de KB50UND® via een speciale schakelaar voor dit doeleinde. In dit geval, als gewenst is dat de KB50UND® zich automatisch inschakelt na het manipuleren van de schakelaar, moet de automatische startwijze worden geprogrammeerd. Hiervoor:

- 1.- Moet de voeding van de KB50UND® worden aangezet via de genoemde schakelaar . De KB50UND® knippert een paar keer en blijft dan uit
- 2.- De KB50UND® aanzetten met de afstandbediening (knop aan/uit)
- 3.- Met de KB50UND® aan, de knop aan/uit 5 seconden ingedrukt houden

Als de startmodus op "aan" gezet wordt, In dit geval, zal de module zodra deze van stroom voorzien wordt in de "ideal" modus starten (zie hoofdstuk 6. De "ideal" modus)

Als de startmodus "uit" gezet wordt, In dat geval, zal de module zodra deze van stroom voorzien wordt in de stand "uit" starten.

Toetsen	Display

6. De “ideaal” modus

Met één druk op de knop IDEAL van de afstandsbediening heeft u onmiddellijk toegang tot de “ideaal” bedrijfsfunctie. In deze stand wordt een bepaalde zender met vaste niveaus voor het geluidsvolume, de lage tonen, de hoge tonen en de loudness vastgelegd.

Kies om de “ideaal” bedrijfsfunctie te programmeren de gewenste niveaus voor het geluidsvolume, de lage tonen, de hoge tonen en de loudness, alsook de gewenste zenderfrequentie.

Houdt de programmeertoets gedurende 2 seconden ingedrukt om de ideale instellingen

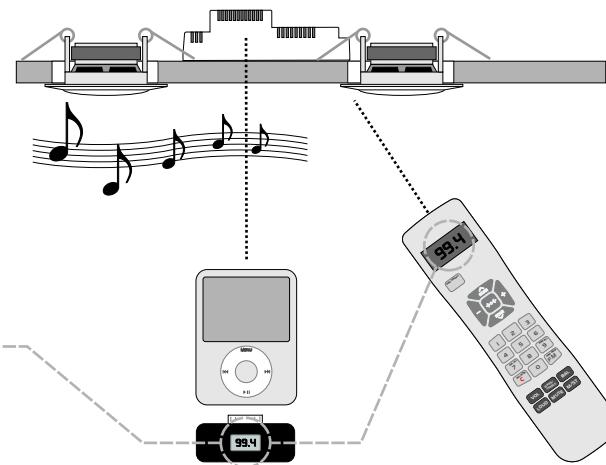
Toetsen	Display
→←	IDEAL
→← 2"	IDEAL✓

7. Luister naar de iPod® via KBSOUND®

1. Selecteer een numerieke frequentie waar zich geen FM-zender bevindt, niet op deze frequentie noch op de aanliggende frequenties. U kunt hiertoe de frequentie direct in de KBSOUND® kiezen (zie Hfdst. 4.2); controleer vervolgens of u niets hoort behalve de karakteristieke ruis van een frequentie zonder zender

2. Selecteer deze frequentie op de **FM** iTrip® zender of soortgelijk

3. De muziekselectie van de iPod® of iedere andere MP3-speler hoort u via de luidsprekers van KBSOUND® zonder dat u een extra aansluiting nodig heeft



Indice

Guida di referencia rapida	42
1. Introduzione	43
2. Note generali di funzionamento	44
3. Gestione delle funzioni di audio	45
4. Gestione del sintonizzatore FM	46
4.1 Ricerca delle stazioni	
4.2 Selezione diretta di una stazione	
4.3 Selezione delle stazioni memorizzate	
4.4 Memorizzazione e cancellazione manuale delle stazioni	
4.5 Memorizzazione e cancellazione manuale delle stazioni	
4.6 Regolazione del livello di sensibilità di ricerca delle stazioni	
5. Selezione del modo di avviamento	48
6. Modo "Ideale"	50
7. Ascoltare l'iPod® attraverso il KB5000	50

Importanti Istruzioni di Sicurezza

Prima d'installare l'apparecchio, leggere e seguire le istruzioni fornite nel Manuale sull'Installazione del prodotto.

Prima di mettere mani sull'apparecchio, leggere e seguire le istruzioni fornite nel Manuale dell'Utente. Conservare tutta l'informazione tecnica fornita con l'apparecchio per un futuro consulto.

IMPORTANTE - Per evitare rischi d'incendio e di scariche elettriche:

Installare l'apparecchio in regola con le istruzioni del fabbricante.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Non installare né utilizzare il prodotto vicino a fonti d'acqua.

Non smontare nessuna delle parti di cui è composto l'apparecchio.

Non bloccare nessuna griglia di ventilazione

Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore, per es., radiatori, stufe, lampadine, ecc.



Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni e/o infortuni originati per qualsiasi cambio o modifica non indicati esplicitamente nell'informazione tecnica fornita con il prodotto.

Quest'apparecchio è stato disegnato e testato per fornire una protezione contro interferenze in impianti residenziali di tipo domestico. Comunque, non è possibile garantire del tutto la impossibilità che si veda affatto un impianto specifico per tal effetto. Nel caso che ciò occorra, orientare di nuovo l'antenna ricevente, aumentare la separazione fra questo apparecchio e la fonte di interferenze e/o collegare l'apparecchio ad una base di spine diverse da quella che utilizza l'apparecchio che le genera.

Voi siete i responsabili di realizzare l'impianto, evitando possibili rischi, come pure che l'uso, le prestazioni e i risultati siano quelli adeguati.

Dove si utilizza come dispositivo di scollegamento della rete elettrica una spina di rete di alimentazione o un connettore dell'apparecchio, il dispositivo di scollegamento deve permanere facilmente accessibile. Proteggere il cavo d'alimentazione affinché non sia né schiacciato né forato, specialmente nella spina e nel punto dove il cavo fuoriesce dall'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal fabbricante.

Per l'installazione, riparazione e/o revisione di questo impianto bisogna dirigersi a personale qualificato e rispettare la regolamentazione vigente in ogni paese. Sarà necessaria una revisione e/o riparazione di questo apparecchio quando l'apparecchio abbia sofferto dei danni, quando il cavo d'alimentazione o la spina siano rovinati, quando si sia versato del liquido o che siano stati introdotti degli oggetti dentro l'apparecchio quando esso sia stato esposto all'umidità o alla pioggia, oppure che sia caduto o che non funzioni correttamente.

Per cambiare le pile, togliere il coperchio posteriore del telecomando premendo e allo stesso tempo sollevandolo fuori. Estrarre le pile usate, inserire le nuove pile AAA 1,5V e riposizionare il coperchio.

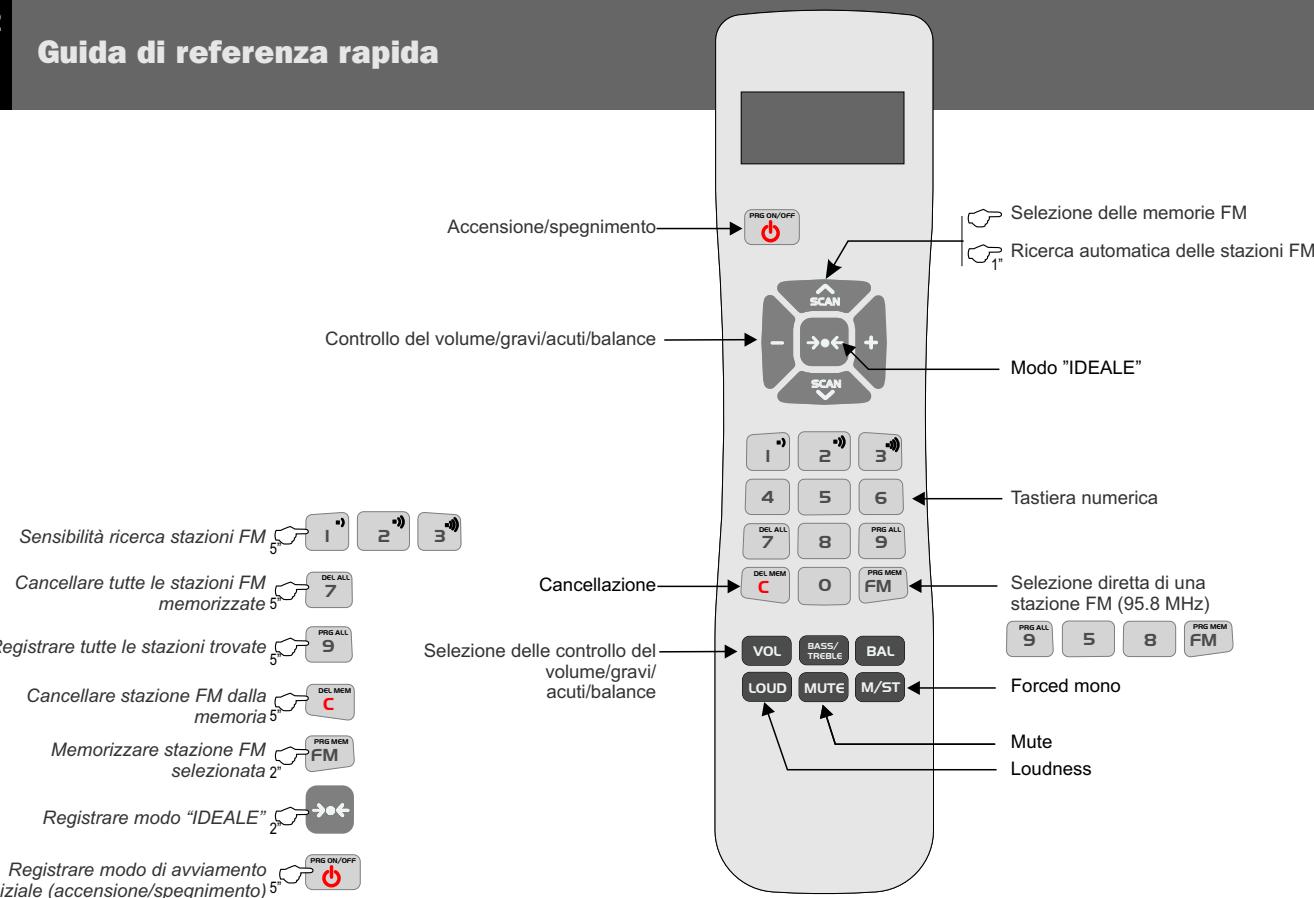
Non gettare le pile usate tra i rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori di smaltimento



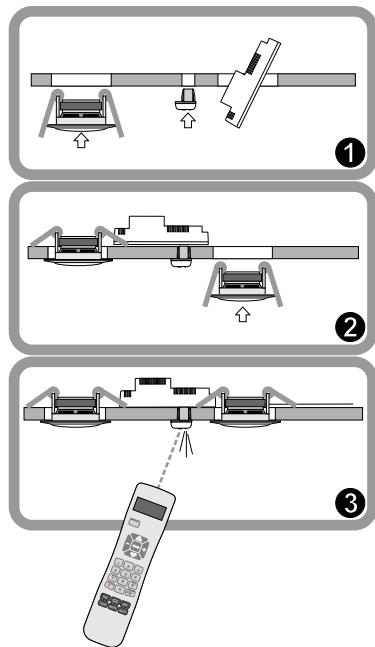
Specifiche tecniche

42696, 42699, 4269B	MIN	NORMALE	MAX	NOTE
Dimensioni		181x50x52		mm
Alimentazione	185	230	265	Vac 50Hz
Consumo			10	W
Segnale d'uscita (16 ohms)			1,5	W morsetti D.I
Banda di passaggio	20		15.000	Hz
Distorsione		0,1	0,4	%
Rango di frequenze	87,5		108	MHz
Impedenza d'antenna		75		ohms
Sensibilità d'antenna		3,5	5	uV
Distorsione del sintonizzatore			2	%
Numero di memorie			30	

Guida di referenza rapida



1. Introduzione



KB5000® nasce come un modulo di sonorizzazione pensato per una facile e rapida installazione, senza lavori di muratura, senza cablaggi, senza pre-installazione. I suoi quattro elementi (comando a distanza, altoparlanti, modulo di elettronica e capsula IR) permettono di avere un sintonizzatore di radio perfettamente integrato in cucina o nel bagno, sia su un contro soffitto che negli stessi mobili.

La gestione si realizza in modo semplice e comodo, attraverso un comando a distanza dotato di un display dove si può vedere in qualsiasi momento lo stato del modulo di sonorizzazione installato sul tetto, quindi, frequenza della stazione sintonizzata, volume, gravi, acuti, ecc.

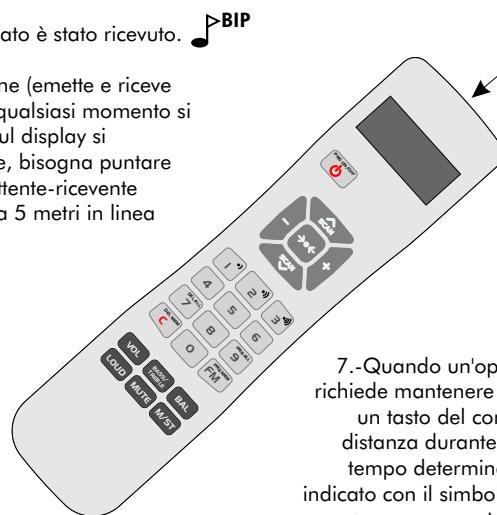
Perfettamente integrato nella decorazione della cucina o del bagno, il kit KB5000® offre le seguenti caratteristiche basiche:

- Comando a distanza ergonomico con:
 - ▶ Display per la visualizzazione delle funzioni
 - ▶ Controllo di volume, gravi, acuti, balance
 - ▶ Funzione "forced mono"
 - ▶ Marcatura diretta della frequenza della stazione scelta
 - ▶ Funzione di memorizzazione automatica delle stazioni con miglior qualità di ricevimento
 - ▶ 30 memorie
 - ▶ Loudness "intelligente": si aggiusta automaticamente in funzione del volume del segnale
- Ricevitore/trasmettitore di IR
- Altoparlanti
- Potenza 1,5W + 1,5W
- Modulo di sonorizzazione con sintonizzatore FM integrato (non ha bisogno di fonte di alimentazione esterna).

I componenti forniti in questo kit devono essere installati ed utilizzati nel modo e con il fine previsti nel manuale d'installazione e nel manuale dell'utente. La loro installazione deve inoltre rispettare i regolamenti vigenti in ogni paese. Questo manuale presuppone che il KB5000® sia perfettamente installato ed in funzionamento. Se non ha ancora realizzato l'installazione segua le istruzioni indicate nel Foglietto d'Installazione contenuto nel kit.

2. Note generali di funzionamento

- 1.- Tutti le funzioni (eccetto quello dell'ON/OFF) rispondono solo quando il comando è "acceso"
- 2.- I comandi relativi al controllo del segnale di audio funzionano solo con il "mute" disattivato
- 3.- Una volta che il KBSOUND® sia stato collegato alla rete elettrica, sarà alimentato anche quando si troverà allo stato OFF. Ciò significa che lo stato OFF, così come è stato identificato in questo Manuale, significa uno stato di "standby"
- 4.-un segnale acustico BIP corto indica che il dato è stato ricevuto. 
- 5.- Il comando a distanza scambia informazione (emette e riceve dati) con la capsula emittente-ricevente. Se in qualsiasi momento si perde il sincronismo di detta comunicazione, sul display si visualizza il simbolo  . Quando ciò succede, bisogna puntare con il comando in direzione della capsula emittente-ricevente mantenendosi ad una distanza non superiore a 5 metri in linea retta.
- 6.- Il display del comando a distanza si spegne automaticamente quando non si agisce su nessun bottone per più di qualche secondo, per cui si ottiene un uso più efficiente delle pile. In qualsiasi momento si desideri vedere l'informazione del sintonizzatore, puntare sulla capsula emittente-ricevente e premere il tasto 



- 7.-Quando un'operazione richiede mantenere premuto un tasto del comando a distanza durante un certo tempo determinato, sarà indicato con il simbolo di una mano accanto al tasto

 Quando si fornisce alimentazione di rete al KBSOUND® quest'ultimo sempre si avvia con i livelli di audio e la frequenza della stazione registrata nel modo "ideale" (vedere capitoli 5 e 6).

Mentre si conserva l'alimentazione di rete, qualsiasi sequenza di spegnimento/accensione con il tasto del comando a distanza manterrà l'ultima stazione ed i livelli di audio esistenti in quel momento.

3. Gestione delle funzioni di audio

Se il modulo è spento, con un breve azionamento del **tasto ON/OFF** si accenderà in modo graduale (tra 1 e 2 sec.)

L'indicatore luminoso si mostrerà ACCESO
Con il modulo spento l'indicatore luminoso si mostra SPENTO

Aumento/diminuzione del volume del segnale:
l'indicatore luminoso lampeggerà per indicare la variazione del livello di volume desiderato. Quando si giunge al massimo/minimo rimarrà illuminato in modo fisso

Aumento/diminuzione dei livelli dei gravi (BASS)/acuti(TREBLE):
l'indicatore luminoso lampeggerà per indicare la variazione del livello dei gravi/acuti desiderato. Quando si giunge al massimo/minimo rimarrà illuminato in modo fisso

Mute: se il mute è attivato

Loudness: rinforza il livello dei gravi in funzione del volume del segnale, con un riferimento maggiore se il volume è basso, ed uno minore se il volume è alto.

Ricevimento mono/stereo: quando è attivato permette il ricevimento in stereo di stazioni FM; quando è disattivato il ricevimento sarà in mono
Nota: se la configurazione del modulo è mono (vedere Foglietto d'Installazione contenuto nel kit) anche se il segnale ricevuto dall'antenna è stereo, si ascolterà sempre in mono.

Sequenza tasti	Display

4. Gestione del sintonizzatore FM

4.1 Ricerca delle stazioni

Mentre dura il processo di ricerca sul display appare l'indicazione "SCAN". Quando è stata localizzata la stazione successiva, sul display si rifletterà fedelmente la frequenza della stessa

4.2 Selezione diretta di una stazione

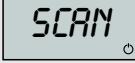
Per selezionare direttamente una stazione FM premere in modo sequenziale i tasti numerici della frequenza della stazione concludendo con il tasto FM. Per esempio, per 94.7, premere 9 4 7 FM.

Nota: la frequenza di una stazione si può introdurre come 94.7, 9 4 7 FM) o come 94.70 (9 4 7 0 FM).

Se la frequenza introdotta non è corretta o se s'introducono più cifre di quelle necessarie, sul display apparirà un'indicazione di "ERRORE".

Se si vuole cancellare la cifra marcata per iniziare nuovamente l'introduzione di una nuova frequenza, premere il tasto C.

A continuazione si può iniziare l'introduzione della frequenza desiderata.

Sequenza tasti	Display
	
	
	
	
	



4.3 Selezione delle stazioni memorizzate

I tasti SCAN permettono di spostarsi tra le varie stazioni immagazzinate in memoria (vedere capitoli 4.4 e 4.5, Memorizzazione e cancellazione delle stazioni).

Quando s'immagazzinano stazioni in memoria, vengono ordinate in modo ascendente, iniziando da 87,5 fino a 108,0.

Sul display apparirà la frequenza della stazione memorizzata in questa posizione di memoria.

Se non c'è nessuna stazione memorizzata, s'indicherà con un messaggio di "NO MEM".

4.4 Memorizzazione e cancellazione manuale delle stazioni

Per immagazzinare in memoria una stazione, per prima cosa selezionare la stazione (vedere capitoli 4.1.-Ricerca di stazioni e 4.2.-Selezione diretta di una stazione).

A continuazione mantenere premuto il tasto FM per 2''. La stazione che si ascolta in questo momento rimarrà

Se tutte le memorie sono occupate, non si potrà memorizzare la stazione attuale, indicandosi sul display con il messaggio di "NO MEM".

Per cancellare una stazione dalla memoria: selezionare la stazione e mantenere premuto il tasto C per 2''. La stazione che si ascolta in questo momento, se era registrata in memoria, sarà cancellata.

Se non c'è stazione memorizzata, s'indicherà con un messaggio di "NO MEM".

Sequenza tasti	Display
SCAN	MEM 19
SCAN	102.50 FM
 2'' FM	94.70 FM
 2'' C	MEM 07
	94.70 FM
	DEL OK

4.5 Memorizzazione e cancellazione automatica delle stazioni

Per attivare il processo di **memorizzazione automatica delle stazioni** mantenere premuto il tasto 9 per 5".

Non appena ha inizio la programmazione automatica, sul display apparirà lampeggiando l'indicazione "AUTO".

Il modulo di controllo memorizzerà le stazioni che si ricevono con miglior qualità, ordinandole da minore (87,5MHz) a maggiore (108,0 MHz). Utilizzerà tutte le memorie disponibili fino ad un massimo di 30.

Questo processo può durare alcuni secondi. Una volta finalizzata la ricerca, o una volta superato il numero massimo di memorie, il processo si conclude con un segnale acustico del tipo BIP lungo.

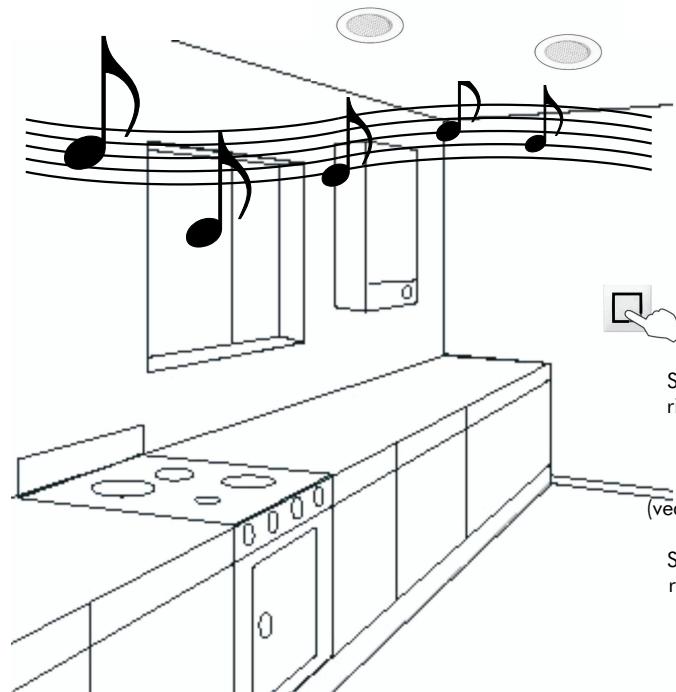
Per attivare il processo di cancellazione automatica di tutte le memorie mantenere premuto il tasto 7 per 5".

4.6 Regolazione del livello di sensibilità di ricerca delle stazioni

Per regolare il livello di sensibilità di ricerca automatica di stazioni (vedere 4.1 Ricerca delle stazioni), mantenere premuti i tasti da 1 a 3 (1 = minimo, 3 = massimo) durante 5".

Sequenza tasti	Display
5" PRG ALL 9	
5" BIP	
5" DEL ALL 7	
5" 1	
5" 2	
5" 3	

5. Selecting Turn-On Mode



Questa funzione è pensata per il caso in cui l'alimentazione di rete del KB5OUND® venga fornita da un interruttore destinato a tal effetto. In questo caso, se si desidera che il KB5OUND® si accenda automaticamente agendo su detto interruttore, deve essere programmato nel modo avviamento automatico. A tal fine:

- 1.- fornire alimentazione al KB5OUND® agendo su detto interruttore .il KB5OUND® lampeggerà un paio di volte, quindi si spegnerà
- 2.- accendere il KB5OUND® con il comando a distanza (tasto ON/OFF)
- 3.- con il KB5OUND® acceso, mantenere premuto il tasto ON/OFF durante 5"

Se il modo di avviamento iniziale rimane attivato come "acceso" in questo caso, fornendo alimentazione al modulo, si avvierà nel modo "ideale" (vedere capitolo 6. Modo "ideale").

Se il modo di avviamento iniziale rimane attivato come "spento" in questo caso, fornendo alimentazione al modulo quest'ultimo si avvierà nel modo "spento".

Sequenza tasti	Display
5"	
5"	

6. Modo "Ideale"

Il modo "IDEALE" di funzionamento è uno stato al quale si può accedere in modo istantaneo semplicemente premendo il tasto IDEALE dal comando a distanza. Questo stato include una determinata stazione con dei livelli di volume, gravi, acuti e loudness.

Per programmare il modo "IDEALE" di funzionamento, selezionare i livelli desiderati di volume, gravi, acuti e loudness, così come la frequenza della stazione desiderata

A continuazione mantenere premuto per 2" il tasto IDEALE

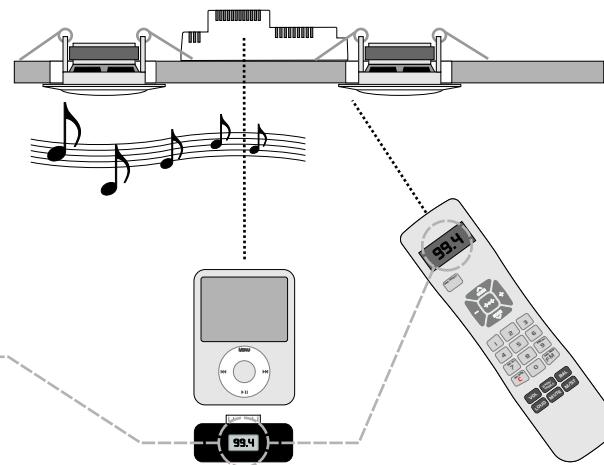
Sequenza tasti	Display
2"	

7. Ascoltare l'iPod attraverso KB5OUND®

1. Selezionare una frequenza in cui non esista nessuna stazione FM né sul valore numerico scelto né su quelli più vicini. Cercare direttamente il valore della frequenza nel KB5OUND® (vedere Cap. 4.2) verificando che non si ascolti niente salvo il rumore di sottofondo tipico di una frequenza senza stazione.

2. Selezionare la stessa o simile.

3. La selezione musicale dell'iPod® o qualsiasi riproduttore MP3 si ascolterà dagli altoparlanti del KB5OUND® senza bisogno di nessuna connessione addizionale.



Viktige sikkerhetsinstrukser

Før anlegget installeres, les og følg instruksene i produktets installeringsmanual.

For anlegget tas i bruk, les og følg instruksene i produktets bruksanvisning. Ta vare på all teknisk informasjon som følger med anlegget for eventuell fremtidig konsultasjon.

VIKTIG for å unngå brannfare eller elektrisk støt:

installer anlegget i henhold til instruksene fra produsenten.

ikke utsett apparatet for regn eller fuktighet.

ikke installer eller bruk produktet nær vann.

ikke demonter noen av delene som utgjør apparatet.

ikke blokker ventilasjonsåpningene

ikke installer anlegget nær varmekilder, som for eksempel radiatorer, varmeovner, lamper etc.



Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader og/eller ulykker som har sammenheng med en hvilken som helst type forandring eller modifikasjon som ikke er uttrykkelig beskrevet i den tekniske informasjonen som følger med produktet.

Dette anlegget er utformet og testet for å gi rimelig beskyttelse mot forstyrrelser fra andre apparater beregnet på hjemmeh bruk. Det understreses likevel at det er umulig å garantere fullt og helt at visse installasjoner kan påvirkes på denne måten. Hvis dette skjer, skift antenneposisjon, øk distansen mellom dette anlegget og forstyrrelseskilden og/eller kople anlegget til en annen stikkontaktgruppe enn den som apparatet som først saker forstyrrelsen er koplet til.

Kunden er ansvarlig for å installere produktet slik at man unngår risiko samt at det fungerer korrekt med tanke på bruk, ytelse og resultater.

i tilfeller der man for å kople fra apparatet bruker et støpsel eller en skjøteledning, bør dette/denne til enhver tid være lett tilgjengelig. Sørg for at strømledningen ikke klemmes eller skades, spesielt i selve støpselet og der ledningen kommer ut av apparatet.

Bruk kun tilbehør som leveres av produsenten.

For installering, reparasjon og/eller undersøkelse av dette anlegget bør man henvende seg til kvalifisert personale og overholde det aktuelle landets gjeldende forskrifter. Det vil være nødvendig med undersøkelse og/eller reparasjon av dette anlegget når det har blitt skadet, når strømledningen eller støpselet viser tegn på slitasje, når det har blitt spilt væske på det eller objekter har funnet veien inn i apparatet, når apparatet har blitt utsatt for fuktighet eller regn, når det har falt i bakkens eller når det ikke fungerer korrekt.

For å sette inn eller bytte batterier, fjern dekselet ved å trykke inn fanen mens du løfter dekselet. Bruk batterier type AAA 1,5 V (LR6). Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfall.



51

N

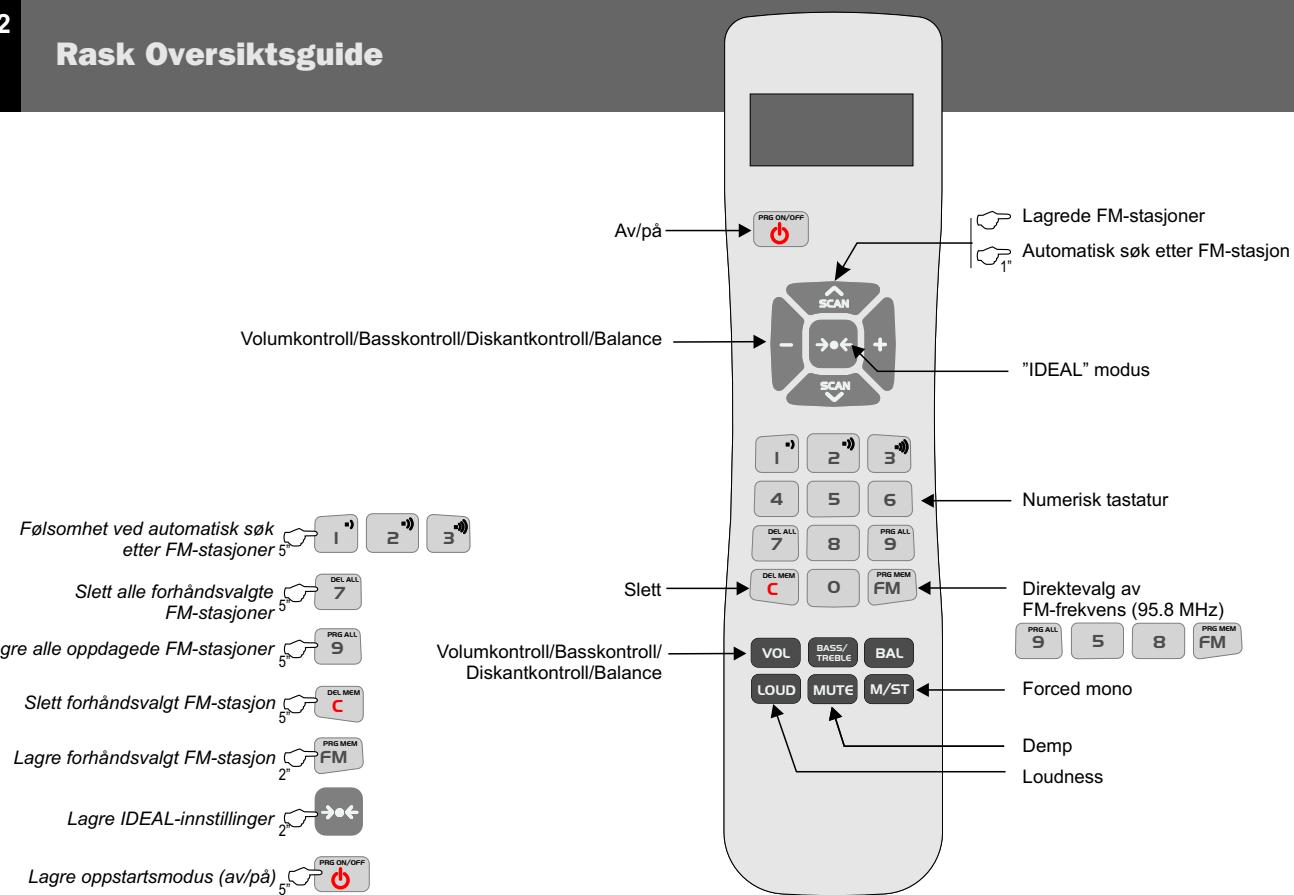
Innholdsfortegnelse

Rask Oversiktsguide	52
1. Introduksjon	53
2. Generelle driftsmerknader	54
3. Betjening av lydfunksjoner	55
4. Betjening av FM-tuner	56
4.1 Søk etter stasjoner	
4.2 Direkte valg av stasjon	
4.3 Valg av lagrede stasjoner	
4.4 Lagring og manuell sletting av stasjoner	
4.5 Lagring og automatisk sletting av stasjoner	
4.6 Justering av følsomhet ved stasjonssøk	
5. Valg av oppstartmodus	59
6. Ideell modus	60
7. Hør på iPoden din gjennom KB500ND®	60

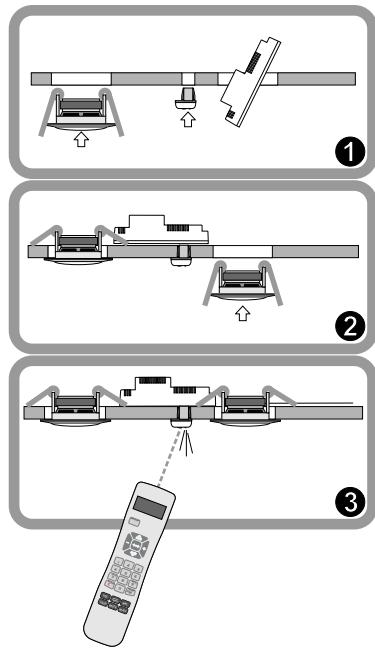
Tekniske data

42696,42699,4269B	MIN	NORMAL	MAX	KOMMENTARER
Dimensjoner		181x50x52		mm
Strømforsyning	185	230	265	Vac 50Hz
Strømforbruk			10	W
Utgangseffekt (16 ohms)			1,5	W terminals D,I
Båndlengde	20		15.000	Hz
Forvrenning		0,1	0,4	%
Frekvensområde	87,5		108	MHz
Antenneimpedans		75		ohms terminals A,M
Antennefølsomhet		3,5	5	uV
Tunerforvrenning			2	%
Antall forhåndsvalg			30	

Rask Oversiktsguide



1. Innføring



KB500® er et lydsystem utviklet med tanke på enkel og hurtig montering, uten omminnredningsarbeid, uten kabler, uten førinstallering. De fire elementene (fjernkontroll, høyttalere, elektromodul og IR-sender/mottaker) gjør det mulig å integrere radiomottakeren fullstendig på badet eller kjøkkenet, bygget inn i senket tak eller i en møbelmodul.

Anlegget styres enkelt og greit ved hjelp av en fjernkontroll med display der man til enhver tid kan se relevant informasjon om anlegget, dvs. hvilken frekvens radioen er stilt inn på, volum, bassnivå, diskantnivå, etc...

Som en perfekt integrert del av innredningen av kjøkkenet eller badet kan KB500® by på følgende egenskaper:

- Ergonomisk fjernkontroll med:
 - ▶ Display for visning av funksjonene
 - ▶ Kontroll over volum, bass, diskant, balanse
 - ▶ "Forced mono"-funksjon
 - ▶ Hurtiginstilling av frekvens for valgt radiokanal
 - ▶ Automatisk lagring av radiokanalene med best mottaksforhold
 - ▶ Lagring av opp til 30 kanaler
 - ▶ Intelligent Loudness: automatisk justering i henhold til signalets volum
- IR-sender/mottaker
- Høyttalere
- Effekt 1,5W + 1,5W
- Lydmodul med integrert FM-mottaker (behøver ikke ekstern strømtilførsel)

De leverte komponentene i settet må installeres og brukes slik det er beskrevet i installasjons- og brukerhåndboken.

Installasjonen må utføres ifølge gjeldende forskrifter i det aktuelle brukslandet.

Denne håndboken forutsetter at KB500® er korrekt installert og i bruk. Hvis du ennå ikke har gjennomført installasjonen, følger du instruksjonene på arket som følger med settet.

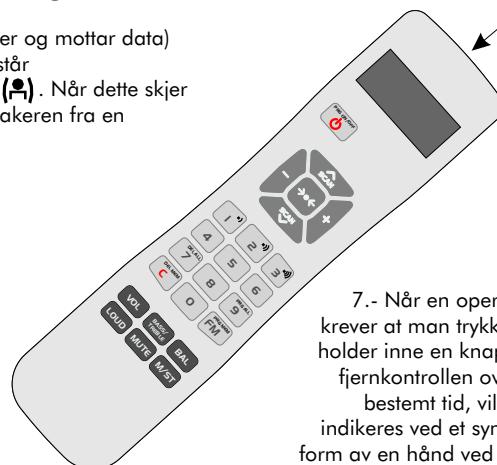
2. Generelle driftsmerknader

- 1.- Ingen funksjoner (unntatt av/på) fungerer hvis ikke fjernkontrollen er "aktivert".
- 2.- Kontrollene for betjening av lydsignalet fungerer bare med demping deaktivert
- 3.- Når KB5OUND® har blitt koplet til strømnettet vil det forsynes med strøm også når det står på OFF. Dette betyr at når det står på OFF, slik som det beskrives i denne bruksanvisningen, vil det si "standby".

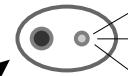
4.- Et kort akustisk signal (PIP) angir at data er OK 

5.- Fjernkontrollen utveksler informasjon (sender og mottar data) ved hjelp av en sender/mottaker. Hvis det oppstår kommunikasjonsfeil vil displayet vise symbolet (¶). Når dette skjer bør man peke fjernkontrollen mot sender/mottakeren fra en distanse på under 5 meter i rett linje.

6.- Fjernkontrollens display slås automatisk av når man ikke trykker på en knapp i løpet av noen sekunder, slik at man oppnår en mer effektiv bruk av batteriet. Når man ønsker å bli vist informasjon peker man i retning sender/mottakeren og trykker på knappen  



7.- Når en operasjon krever at man trykker og holder inne en knapp på fjernkontrollen over en bestemt tid, vil dette indikeres ved et symbol i form av en hånd ved siden av tasten.



5m

Når det tilføres nettstrøm til KB5OUND®, starter den alltid med lydnivåer og stasjonsfrekvensen som er registrert som idealmodus (se avsnitt 5 og 6).

Med enheten på nettstrøm vil alle sekvenser av aktivering/deaktivering med fjernkontrollen bevare den siste stasjonen og de siste lydnivåene som finnes

3. Betjening av lydfunksjoner

Hvis modulen er avslått, vil den aktiveres gradvis gjennom kort aktivering av tasten **Av/på** (mellan 1 og 2 sek). Lysindikatoren vil vise PÅ. Med avslått modul er lysindikatoren AV.

Redusert/forsterket signal: den lysende indikatoren veksler mellom å blinke for å angi innstilling av volum. Når maksimum eller minimumsnivå nås, lyser indikatoren hele tiden.

Økning/reduksjon av nivåer av bass eller diskant: indikatoren veksler mellom å blinke for å angi avvik fra ønsket bass- eller diskantnivå. Ved maksimum/minimum lyser hele tiden.

Demp: hvis demping er aktivert

Loudness: forsterker bassnivået i forhold til signalstyrken, med betydelig forsterkning ved svakt signal og mindre ved sterkt signal.

Mottak mono/stereo: hvis aktivert, tillates mottak i stereo fra FM-stasjoner; hvis deaktivert, skjer mottaket i mono
Merk: Hvis modulen er konfigurert til mono (se installasjonsarket som følger med settet), skjer lytting i mono selv om mottatt antennesignal er stereo.

Tastesekvens	Display

4. Betjening av FM-tuner

4.1 Søk etter stasjoner

Mens søkerprosessen pågår vil displayet vise "SCAN".
Når neste kanal er funnet vil displayet vise denne kanalens nøyaktige frekvens.

4.2 Direkte valg av stasjon

Når du skal velge en FM-sender direkte, kan du taste inn frekvensen til stasjonen og avslutte ved å trykke på FM-tasten. For 94,7 taster du for eksempel 9 - 4 - 7 - FM.

Merk: Frekvensen til en stasjon kan legges inn som 94,7 (9 - 4 - 7 - FM) eller 94,70 (9 - 4 - 7 - 0 - FM).

Hvis den angitte frekvensen er ukorrekt eller det angis flere sifre enn nødvendig, vil displayet vise "ERROR".

Hvis du ønsker å slette et inntastet siffer for å starte på nytt med en ny frekvens, trykker du på tast C.

Deretter kan du begynne å legge inn ønsket frekvens.

Tastesekvens	Display
SCAN SCAN	SCAN
9 4 7 FM	102.50 FM
9 4 7 FM	94.70 FM
5 4 FM	ERROR
1 4 7 DEL MEM C	
9 4 7 FM	94.70 FM

4.3 Valg av lagrede stasjoner

Med tastene SCAN kan du bevege deg mellom stasjoner som er lagret i minnet (se avsnitt 4.4 og 4.5 Lagring og sletting av stasjoner).

Når du lagrer stasjoner i minnet, sorteres de i stigende rekkefølge, dvs. fra 87,5 til 108,0.

Displayet vil vise frekvensen til den lagrede kanalen i lagringsposisjonen.

Hvis det ikke er noen lagret kanal vil displayet vise meldingen "NO MEM"

4.4 Lagring og manuell sletting av stasjoner

Velg first den aktuelle stasjonen (se avsnitt 4.1.- Søk etter stasjoner og 4.2.- Direkte valg av stasjon) for å lagre den i minnet.

Deretter holder du FM-tasten inne i 2 sekunder. Stasjonen du lytter på i øyeblikket, blir lagret i minnet.

Hvis alle lagringsposisjonene er opptatt vil det ikke la seg gjøre å lagre den gjeldende kanalen, og meldingen "NO MEM" vil vises i displayet.

Hvis du vil slette en stasjon, velger du stasjoner og hold tast C inne i 2 sekunder. Stasjonen du lytter på i øyeblikket, blir slettet fra minnet hvis den finnes der.

Tastesekvens	Display
	MEM 19
	102.50 FM
	94.70 FM
	MEM 07
	94.70 FM
	DEL OK

4.5 Lagring og automatisk sletting av stasjoner

Når du skal aktivere prosessen, holder du tast 9 inne i 5 sekunder.

Når man begynner den automatiske programmeringen vil meldingen "AUTO" begynne å blinke i displayet

Kontrollenheten lagrer stasjoner som mottas med god kvalitet, sortert fra lavest (87,5MHz) til høyest (108,0MHz).

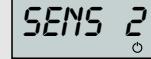
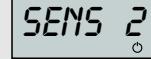
Den bruker alle tilgjengelige minneplasser opptil 30.

Denne prosessen kan pågå noen sekunder. Så snart søker er avsluttet, eller når maksimalt antall minneplasser er overskredet, avsluttes prosessen med et langt PIP.

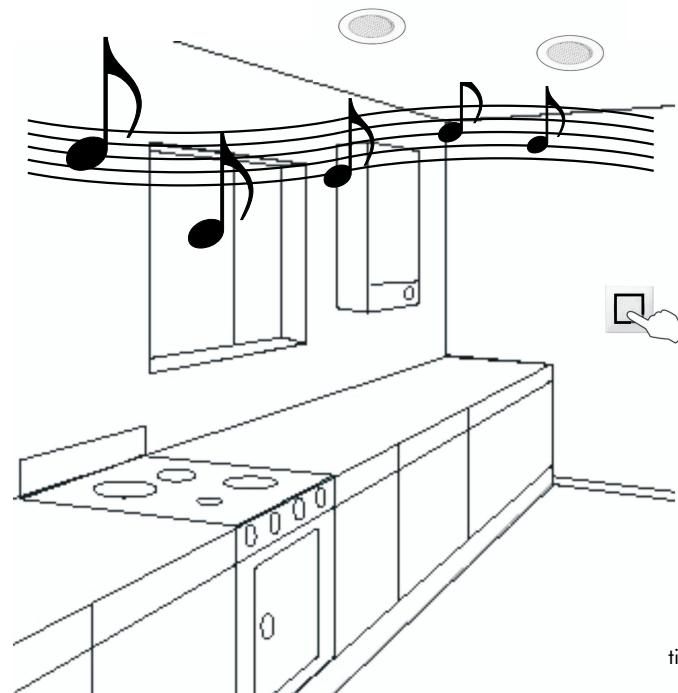
Når du skal aktivere prosessen for automatisk sletting av alle minner, holder du tast 7 inne i 5 sekunder.

4.6 Justering av følsomhet ved stasjonssøk

Hvis du vil justere følsomhetsnivået ved automatisk søk etter stasjoner (se 4.1. Søk etter stasjoner), holder du inne tast 1 til 3 (1 = minimum, 3 = maksimum) i 5 sekunder.

Tastesekvens	Display
 5"	
	
 5"	
 5"	
 5"	
 5"	

5. Valg av oppstartmodus



Denne funksjonen er beregnet på tilfeller med forsyning av nettstrøm til KB500® som kobles over en lysbryter. Hvis det i et slikt tilfelle er ønskelig at KB500® starter automatisk ved hjelp av denne bryteren, bør automatisk oppstartsmodus programmeres.

Det gjør du slik:

1. Start tilførsel av KB500® ved hjelp av nevnte bryter. KB500® blinker et par ganger og er fortsatt avslått
2. Slå på KB500® med fjernkontrollen (av/på-knappen)
3. Med KB500® påslått holdes av/på-knappen inne i 5 sekunder

Hvis første oppstartsmodus er aktivert som "påslått", i dette tilfellet starter modulen i idealmodus så snart den får tilført strøm (se avsnitt 6. Idealmodus).

Hvis første oppstartsmodus er aktivert som "avslått", i dette tilfellet vil modulen starte i avslått modus ved tilførsel av strøm

Tastesekvens	Display

6. IDEAL modus

Idealmodus er en tilstand som kan oppnås øyeblikkelig ved å trykke på tasten IDEAL på fjernkontrollen. Denne tilstanden omfatter en bestemt stasjon med angitte nivåer av lydstyrke, bass og diskant.

Når du skal programmere denne "idealmodusen", velger du ønsket nivå for lydstyrke, bass, diskant og frekvensen til ønsket stasjon. Deretter holder du idealtasten inne i 2 sekunder.

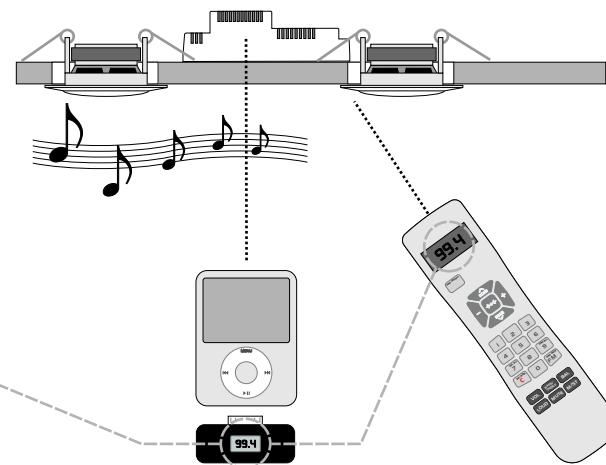
Tastesekvens	Display
	IDEAL 
	IDEAL✓ 

7. Hør på iPod® din gjennom KBSOUND®

1. Velg en numerisk verdi i en frekvens der det ikke finnes en programert FM kanal, hverken i denne frekvensen eller de mest nærliggende. Tast direkte inn frekvensverdien i KBSOUND® (se kap. 4.2) og sjekk at det ikke høres noe annet enn den karakteristiske bakgrunnsstøyen fra en frekvens uten programert kanal.

2. Velg den samme frekvensen i FM transmitteren iTrip® eller lignende

3. Valget av musikk fra iPod® eller MP3 spilleren vil kunne høres i KBSOUND® høytalesystemet uten behov for ekstra tilkoplinger.



Electrónica Integral de Sonido, S.A. reserves the right to make changes without prior notice.
Electrónica Integral de Sonido, S.A. is not responsible for any errors or omissions that may appear in this manual.

Electrónica Integral de Sonido S.A. se réserve le droit d'introduire des changements sans avertissement préalable. Electrónica Integral de Sonido S.A. ne se responsabilise pas des erreurs ou des omissions de ce manuel.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. si riserva il diritto di apportare delle modifiche senza previo avviso. Electrónica Integral de Sonido, S.A. non è responsabile degli errori od omissioni di questo manuale.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behält sich das Recht auf Änderungen ohne Ankündigung vor. Electrónica Integral de sonido, S.A. übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in diesem Handbuch.

Electrónica Integral de Sonido S.A. behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen. Electrónica Integral de Sonido S.A. wijst alle aansprakelijkheid voor evt. fouten of veronachtingen in deze handleiding van de hand.

Electrónica Integral de Sonido, S.A. forbeholder seg retten til å foreta endringer uten forvarsel. Electrónica Integral de Sonido, S.A. er ikke ansvarlig for eventuelle feil eller utelatelser som kan forekomme i denne håndboken.

CENTRAL
Polígono Malpica Calle F Oeste
Grupo Gregorio Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (SPAIN)
Tel.: 34 976 465 550
Fax: 34 976 465 559
comercial@eissound.com

MADRID
Poeta Rafael Morales 2, of.2ºB
28703 San Sebastián de los Reyes
Madrid (SPAIN)
Tel.: 34 91 659 3678
Fax: 34 91 623 9525
delegacionmadrid@eissound.com

www.eissound.com



CC-1119-04
64460035

eISSOUND
It's Soundlife!